



A COMPAGNA

DICTIS FACTA RESPONDENT

BOLLETTINO TRIMESTRALE, OMAGGIO AI SOCI - SPED. IN A.P. - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96 - GENOVA
Anno LVI, N.S. - N. 2 - Aprile - Giugno 2024

Iscr. R.O.C. n. 25807 - Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane S.p.A. - Sped. in Abb.to Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Genova"

sito internet: www.acompagna.org - posta@acompagna.org - tel. 010 2469925

in questo numero:

Franco Bampi <i>E novitæ de questo Parlamento</i>	p. 1	Edoardo Longo <i>Genova su una guida del 1890</i>	p. 31
<i>Elezioni organi sociali del doppio biennio 2024 - 2027</i>	» 2	Piero Bordo <i>Educazione ambientale</i>	» 36
Almiro Ramberti <i>Recco, città martire</i>	» 3	Francesco Pittaluga <i>Gh'ea 'na vòtta Zena...</i>	» 39
Vittorio Romairone <i>Bùzàlla inte 'na cartolinn-a da fin do Sécolo XIV</i>	» 8	Isabella Descalzo <i>A Croxe de San Zòrzo</i>	» 40
Luca Sessarego <i>I "Porta Cristos" genovesi in Argentina</i>	» 10	<i>Libbri riçevui</i>	» 42
Jean Maillard <i>I tarocchi, un sofisticato gioco di carte quasi scomparso in Liguria</i>	» 18	Maurizio Daccà <i>Vitta do Sodalissio</i>	» 44
Il team di Wikipedia Ligure <i>Mi scrivo in zeneize</i>	» 22	<i>I Venerdi a Paxo</i>	» 47
Alessandro Pellerano <i>Orti urbani</i>	» 24	<i>A Compagna ricorda Enrico Carbone 1923 - 2023</i>	» 48
		<i>Macrame'</i>	» 49
		<i>Stampe e arredi, nuova donazione per A Compagna</i>	» 50
		<i>Passaporto dei Presepi</i>	» 51
		<i>"I Martedì" de A Compagna</i>	» 52

E NOVITÆ DE QUESTO PARLAMENTO

di Franco Bampi

Comme ogni anno, vixin a-a festa de San Zòrzo (o 23 d'arvì), a Compagna a se rionisce a Parlamento, che a lezze che governa e OdV (*Organizzazione di Volontariato* – e A Compagna ou l'è) a ciamma *Assemblea Generale dei Soci*. St'anno chi o Parlamento o se tegniâ sabbo 20 d'arvì a neuv'oe inta Sede da Ciassa da Pòsta Vegia.

L'è ciæo che, comme tutti i anni, a còsa ciù inportante da aprovâ o l'è o *Bilancio Sociale*. Ma st'anno chi gh'è doe atre còse che son inportanti. A primma a l'è o rinnovo de careghe sociali. Comme stabilisce o Statuto, e careghe duan in dopio bienio de San Zòrzo (saiva a dî quatr'anni). Gh'è da eleze, separatamente, o prescidente, o gran cancelê, o tezorê, eutto consoli e vintiquattro consultoî. Pre-scidente, gran cancelê, tezorê e i eutto consoli forman o Consolato, l'òrgano de gestion da Compagna. O Consolato ciù i vintiquattro consultoî forman a Consulta, l'òrgano consultivo de orientamento. A proposta da Comiscion elettorale, ch'atrovieci con tutti i nommi in

Diamo il 5 per 1000 alla Compagna

A COMPAGNA ODV
è associazione del Terzo Settore
e può ricevere il 5 per 1000.

Nella "Dichiarazione dei Redditi",
spazio dedicato al
"Sostegno del volontariato",
basta scrivere il Codice Fiscale

80040290100

fondo a questo Boletin, a l'è de mantegnî invariòu o Consolato (s'ò l'à travagiòu ben, perché cangialo?) e de fâ qualche modifica inta Consulta pe poei valorizâ i zoeni e chi se da da fâ.

Parteçipæ numeroxi e chi pròpio o no peu ch'ò mande "a-o manco" (= *almeno*) a delega.

L'atra còsa a rigoarda a quòta sociale. Nisciun sa ciù da quanti anni, da quante dêxenn-e d'anni a quòta sociale a l'è fisâ a 30 eori. Purtròppo tutti sti remesci a livello internazionale fan montâ i prexi e A Compagna a l'ariva a isa a isa a-a fin de l'anno. Pe questo l'è stæto necesaio oumentâ e quòte sociali: poei trovâ e modifiche inte l'urtima pagina de sto Boletin. Pe no lasciave a bocca sciuta, ve diò che a quòta do sòccio ordenaio a passa da 30 a 40 euri. Sta modifica a saîà òperativa a partî da l'anno 2025, dòppo che o Parlamanto o l'aviâ aprovâ insieme a-e atre quòte. Lasciæme spende doe paròlle in sciò bilancio pe dà 'n'idea di dinæ che gîan in Compagna e comme vegnan speixi. O riferimento o l'è o bilancio consultivo do 2023

da aprovâ in questo Parlamento. I numeri son aproscimæ e son in eori. Comensemmo co-e intrate: 18.500; e co-e sciortie: 25.500. Za da chi se vedde che ne manca 7.000 eori pe anâ in pari. St'anno chi emmo dêuviòu e palanche che gh'aivimo in banca, ma, comme inta caza neuva, se no se pòrta, no se n'atreuva.

Òua domanda a l'è: comme vegnan speixi tutti sti dinæ? Amiemo e voxe gròsse. O Boletin o ne costa in totale 9.500; o telefono o ne costa 450 e a luxe 800; de TARI paghemmo 880. L'aseghiaçion a l'è òbligatòia: 950. Emmo fæto restourâ i gonfaloïn: a bilancio gh'è 3.000. O çentanâ o n'è costòu 3.000. Pe-o Confeugo spendemmo 1.200. Pöi gh'è de atre speize, magara ciù picininn-e, ma aregorde-mose de quello che diva i vegi: tanti pöchi fan 'n asæ!

Se quello ch'ò dito ve pâ ancon pöco gh'ei in façile rimedio: parteçipæ a-o Parlamento e poei leze voxe pe voxe tutto o bilancio.

Pe Zena e pe San Zòrzo!

Elezioni organi sociali del doppio biennio 2024 - 2027

Qui di seguito in ordine alfabetico pubblichiamo l'elenco delle candidature pervenute

CONSOLE GENERALE ALLA PRESIDENZA

Bampi Franco

CONSOLE GRAN CANCELLIERE

Descalzo Isabella

CONSOLE TESORIERE CASSIERE

Medicina Milena

CONSOLI (8 COMPONENTI)

Allegri Eolo

Daccà Maurizio

Laura Vittorio

Oddone Giorgio

Oriati Mirco

Pero Pietro

Pittaluga Francesco

Raiteri Silvana

CONSULTORI (24 COMPONENTI)

Alibrandi Parisi Renata

Bormida Gianni

Bottaro Giacomo

Brucculeri Gaetano

Bruzzo Luca

Campi Carlo

Canesi Oreste

Carbone Guido Luigi

De Maria Stefania

Ferroni Michele

Gattorno Bruno

Gerbi Mario

Guido Marina

Lambiti Federico

La Priola Daniele

Longo Edoardo

Lupi Alberto

Montaldo Eugenio

Muscarà Marina

Oneto Gian Battista

Piccardo Emilio

Risso Giulio

Robba Guido

Rocca Martino

Avvertenza Elezioni

Si informano i Signori Soci che l'attuale Regolamento Provvisorio prevede per le Elezioni degli Organi Sociali il voto segreto e le schede precompilate. Si dovranno eleggere:

- console generale alla presidenza
(1 eletto, componente il consolato)
- console gran cancelliere
(1 eletto, componente il consolato)
- console tesoriere-cassiere
(1 eletto, componente il consolato)
- consoli
(8 eletti, componenti il consolato)
- consultori
(24 eletti, componenti la consulta)

La scheda elettorale contiene l'elenco delle cariche sociali ed i nominativi dei relativi candidati, suddivisi per carica ed in ordine alfabetico. Ciascun elettore esprime il suo voto secondo il seguente schema di preferenze:

prime tre cariche: una

consolato - console: minimo quattro, massimo otto

consulta - consultore: minimo dodici, massimo ventiquattro

Se per una data carica le indicazioni di preferenza eccedono quelle appena stabilite, il voto per quella carica è nullo.

Le preferenze si esprimono con una crocetta posta a lato del nominativo prescelto, distintamente per ogni carica. I candidati alle prime tre cariche sono automaticamente candidati anche al consolato ed alla consulta.

Attenzione

aggiunta del seguente punto all'Ordine del Giorno, Parlamento del 20 aprile 2024 - definizione quote sociali

RECCO, CITTÀ MARTIRE

di Almiro Ramberti



In questa foto della ricognizione aerea alleata è chiaramente visibile il viadotto di Recco

In una quieta serata di ottant'anni fa il rombo di una compatta formazione di aerei da bombardamento parve incrinare la volta del cielo sopra Recco: era il 10 novembre 1943, un mercoledì.

Da ormai tre anni e mezzo la nostra Nazione era impegnata in un assurdo conflitto, ma sino ad allora il tranquillo vivere della cittadina rivierasca non era stato disturbato da particolari avvenimenti, che non fossero naturalmente i disagi dovuti al tempo di guerra e la preoccupazione per i propri cari in armi, lontano da casa: e l'intricata situazione politico-militare innescata dall'8 settembre non aiutava certo a guardare al futuro con ottimismo.

Nessuna infrastruttura portuale né tanto meno installazioni militari o industriali facevano di Recco un obiettivo militarmente sensibile, se non il viadotto ferroviario della più importante via di comunicazione ligure che l'attraversava: e a partire dal novembre 1943 fu proprio questo la causa scatenante dei feroci bombardamenti aerei che devastarono per lunghi mesi la cittadina.

Già dal giugno qualcosa era cambiato. Recco, come tutta la nostra costa, venne fatta oggetto di numerosi sorvoli da parte di veloci aerei foto-ricognitori *Spitfire* alleati provenienti dal Golfo della Sirte, in Africa: attività ricognitiva propedeutica alle incursioni di bombardieri pesanti che si fece più pressante a partire dal mese di ottobre, facilitata dalla caduta in mani alleate della Corsica, a poche ore di volo dalla Liguria.

10 novembre 1943. "The target was clearly identified"

Ed ecco che, totalmente inaspettati, nella chiara tarda serata del 10 novembre 1943 ventidue bombardieri *Wellin-*

ton della Royal Air Force inglese (R.A.F) sorvolarono Recco da levante verso ponente, perpendicolarmente al viadotto.

Ad iniziare dalle ore 22,07, in passaggi successivi e senza che fosse dato alcun allarme, i velivoli sganciarono il loro carico letale: in quarantatré interminabili minuti piovero sulla cittadina 33 tonnellate di bombe.

Nulla può meglio descrivere l'azione se non il rapporto di missione del 150° Squadrone, uno dei quattro che parteciparono al raid: Sei dei nostri aerei [parte dei ventidue totali] sono stati inviati ad attaccare il viadotto ferroviario di Recco...Il bersaglio è stato chiaramente identificato nel brillante chiaro di luna e con l'aiuto dei bengala. È stato riferito che alcuni colpi hanno centrato il viadotto e parecchi lo hanno mancato di poco. Da un nostro equipaggio è partita una breve raffica di fuoco verso la parte est del viadotto, dalla quale si sono immediatamente sprigionate scintille verdi e blu, ciò è stato notato da altri equipaggi. Non c'è stata difesa. Nella navigazione incontrato temporali frequenti, forti tuoni, nuvole e rovesci che si sono dispersi procedendo verso nord, diventando bello e chiaro sopra il bersaglio con eccellente visibilità. Tutti i sei aerei sono ritornati tranquillamente alla base.

Allontanandosi, i bombardieri inglesi si lasciarono dietro una spessa colonna di fumo che celava il viadotto, praticamente integro a parte alcuni danni del tutto marginali, e una vasta scia di distruzioni nell'abitato, gli "effetti collaterali" come si usa dire adesso: il grave episodio, con le sue 68 vittime e gli 80 feriti, ebbe un effetto traumatico sulla popolazione che, temendo altri attacchi, cercò rifugio nelle case più periferiche e nei centri vicini.



Bombe in volo su Recco

26 novembre 1943. Arrivano le Fortezze Volanti americane

Quindici giorni dopo fu il turno di trenta gigantesche Fortezze Volanti statunitensi della 12th Air Force, questa volta giunte di giorno, a seminare distruzione con 90 tonnellate di bombe. Ma avrebbe potuto andare molto, molto peggio: per un caso del tutto fortuito, altri 40 bombardieri assegnati allo stesso obiettivo erano stati costretti a rientrare alla base, ostacolati dalle avverse condizioni meteorologiche.

Rispetto a quello inglese la caratteristica del bombardamento americano fu nettamente diversa, "a tappeto", con il carico bellico sganciato in un'unica passata



La città è in rovina, ma il viadotto è ancora in piedi

27 dicembre 1943. Un altro bombardamento "a tappeto"

Trascorse un mese ed ecco arrivare un nuovo *raid* americano, sempre di giorno e con la tecnica a tappeto, ma questa volta con l'impiego di bombardieri più piccoli, i

B-26 *Marauder*: furono sganciate 42 tonnellate di bombe sulla cittadina e sul viadotto che, colpito più volte ma sempre riparato in qualche maniera, rimase in piedi, invitto, a sfidare la furia nemica.

Maggio - agosto 1944. L'infinita *via crucis*

Qualche mese di pausa e poi dal maggio all'agosto del 1944 fu per Recco una *via crucis* infinita. Con caparbia, ben ventiquattro incursioni alleate portarono alla quasi totale distruzione del nucleo storico della cittadina, del viadotto e, in parte, delle zone limitrofe.

Fu una litania di *raids*, dei quali possediamo documentazione solo per alcuni di essi.

19 maggio, 36 bombardieri pesanti B-24 *Liberator* scaricarono su Recco 87,5 tonn. di bombe.

4 giugno, 39 bombardieri B-24 sganciarono 104,5 tonn. di bombe, ma rispetto al potenziale distruttivo i danni furono tutto sommato limitati, con soli quattro edifici privati distrutti e quattro danneggiati.

7 giugno, 42 caccia-bombardieri P-38 *Lightning* sganciarono 18,7 tonn. distruggendo tre edifici privati e danneggiandone altri cinque.

28 giugno, 27 bombardieri B-26 *Marauder* sganciarono 46,9 tonn. Furono distrutti tre edifici privati, mentre venticinque vennero danneggiati.

Poi il giorno successivo, 29 giugno, 21 bombardieri B-26 fecero piovere sulla cittadina 37,5 tonn. di bombe. In questa occasione quattro arcate del viadotto, sino ad allora più volte danneggiato ma sempre prontamente riparato dai nostri genieri, furono distrutte e il traffico ferroviario venne definitivamente sospeso.



La cittadina e il viadotto sono ormai ridotti ad un cumulo di macerie

Non bastò, il 10 luglio 18 bombardieri medi B-25 *Mitchell* sganciarono 24,5 tonn. di bombe sull'abitato ormai ridotto a una landa desolata di macerie e, infine, il 13 luglio 6 velivoli B-25 completarono l'opera con 8 tonn.

Altre incursioni si accanirono, ostinatamente e senza alcuna motivazione logica, a colpire una terra devastata e ciò che restava del viadotto, ridotto ormai a un enorme cumulo di detriti che si ergeva sopra una distesa di rovine.

Anche gli edifici di culto seguirono la stessa sorte del paese.

La chiesa parrocchiale dei SS. Giovanni Battista e Giovanni Bono, più volte colpita, scomparve infine del tutto tra le macerie dell'intero paese; la chiesa della Madonna

del Suffragio subì gravi danni; quella di S. Francesco venne colpita in pieno nel primo bombardamento del 10 novembre 1943 e completamente distrutta; l'oratorio di San Michele ebbe il tetto scoperto e l'interno sconvolto.



Ciò che rimane della chiesa parrocchiale si erge su di una landa desolata



Resti del viadotto distrutto

In totale le vittime delle incursioni aeree sulla martoriata Recco, Medaglia d'oro al Merito Civile, furono 127, oltre ad un numero elevatissimo di feriti.

Una considerazione

E' noto a tutti che la storia viene scritta dai vincitori. Nel caso di Recco, gli Alleati giustificarono i pesanti e ripetuti bombardamenti con la necessità di distruggere il viadotto ferroviario e interrompere così una linea di comunicazione di vitale interesse strategico: minimizzati gli "effetti collaterali" che portarono alla pressoché totale distruzione della cittadina e ad un numero elevato di vittime.

Sempre la storia ci ricorda la città inglese di Coventry, pesantemente bombardata dai tedeschi per le sue installazioni industriali al punto che è diventato di uso comune il neologismo *coventrizzare*, col significato di "distruggere completamente, radere al suolo con bombardamenti aerei".

Ma se raffrontiamo i dati disponibili tra i due eventi, ancorché non perfettamente omogenei, riscontriamo che le vittime di Recco furono 127 rispetto ai suoi 5.400 abitanti mentre a Coventry furono 554 su 214.000, con un'incidenza del 2,35% a Recco rispetto allo 0,26% di Coventry. C'è da notare, inoltre, che la nostra cittadina ebbe a

soffrire il 90% delle abitazioni distrutte a fronte di poco più del 50% di quelle inglesi.

Sempre in base a dati non perfettamente affini, riscontriamo che per ciascun abitante di Recco furono sganciati ben 91 chilogrammi di bombe (in dieci incursioni) rispetto ai 2,3 chilogrammi di Coventry: non va inoltre dimenticato che nel caso inglese i bombardamenti erano finalizzati a distruggere un numero rilevante di industrie belliche su un'area molto vasta, mentre l'accanimento su Recco riguardava un unico obiettivo, il viadotto, peraltro ben identificabile su un'area piccola... Eppure, nell'immaginario collettivo Coventry è diventata la città martire per eccellenza della guerra aerea mentre il caso di Recco è quasi del tutto misconosciuto. Ma, come detto, la storia la scrivono i vincitori...

Il viadotto

E il nostro viadotto, oggetto di tanto accanimento?

L'opera dei bombardieri alleati, oltre all'arcata centrale con i suoi 32 metri di luce, ne fece crollare altre dieci da 13 metri: nella zona del ponte le macerie raggiunsero gli otto metri d'altezza.

Finita la guerra l'opera di ricostruzione, così come quella dei viadotti di Sori e di Bogliasco anch'essi duramente colpiti, venne affidata all'impresa Lodigiani di Milano.

I lavori ebbero inizio in tempi rapidissimi, il 16 agosto del 1945, e in soli quattro mesi venne edificato e reso operativo un viadotto provvisorio in legno alto 21 metri, percorso da un binario singolo: per edificare l'opera si resero necessari 2.000 metri cubi di legno e 84 tonnellate di ferro.

Nel frattempo, oltre 170 operai vennero impiegati nella costruzione della struttura definitiva del nuovo viadotto, disegnato a sei archi parabolici, per la cui costruzione fu impiegato il cemento armato, usato per la prima volta in Italia per questo tipo di opera.

I lavori furono completati nel luglio del 1948 e la ferrovia poté tornare ad operare a pieno regime: ricostruito in un tempo relativamente breve, il nuovo viadotto assurse a simbolo della determinata volontà della Nazione di risorgere dalle rovine della guerra.

Proponiamo di seguito una breve carrellata fotografica dei lavori che hanno caratterizzato l'opera di ricostruzione.



L'importante viadotto ferroviario di Recco negli anni '30



1945. Una fase della costruzione del viadotto provvisorio in legno



1946. Il viadotto provvisorio in legno, con linea aerea trifase, è quasi completato



1946. Il viadotto provvisorio completato



1946. Particolare del viadotto provvisorio.



1948. Una fase avanzata della costruzione degli archi del nuovo viadotto in cemento armato. Nel frattempo quello provvisorio svolge egregiamente la sua funzione



1948. Un particolare della costruzione degli archi



1948. I due viadotti



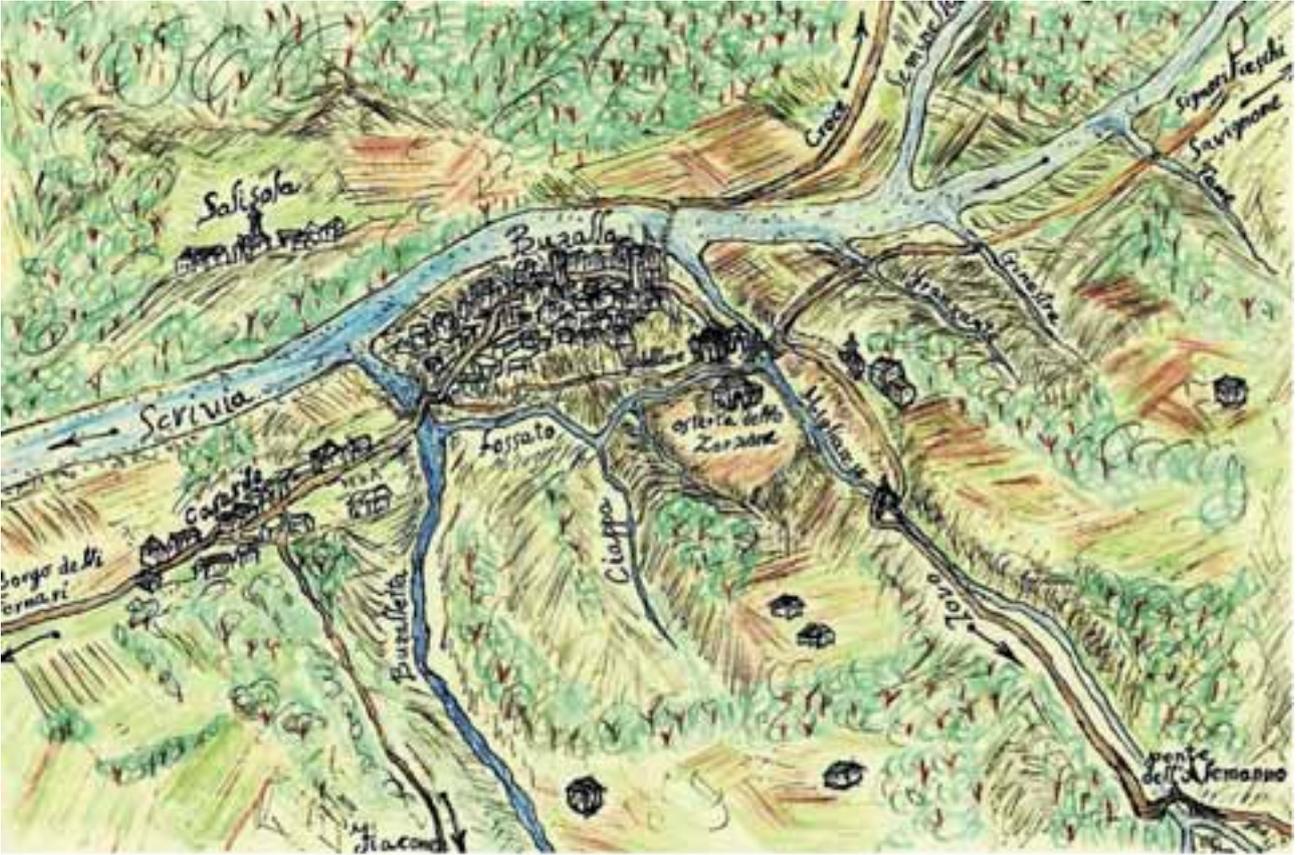
1949. Il viadotto provvisorio in legno è stato ormai smantellato



Anni '50. Il viadotto ricostruito, così come la chiesa parrocchiale. Rimangono larghi spazi non ancora riedificati



Oggi. Panorama di Recco. Ogni spazio disponibile è stato riutilizzato



O bórge de Búzàlla e do terren in giò fra i sécoli XIV e XVII

BÛZÀLLA INTE 'NA CARTOLÌNN-A DA FÌN DO SÉCOLO XIV

di Vittorio Romairone

Dòppo avéi pasòu o “Zòvo”, in viagiato de 'na vòtta o vegnìva zu a cavallo pe 'na stradda ch'a l'èa pòco ciù che 'na muatèa ma dónde se ghe poèiva pasà co-ina béstia asci.

Comm'à dito o Tachélla, quella stradda a l'èa quella de Postumia, a ciù nêuva, quella ch'a portàva a Libarna e a Dertónn-a (*Tortónn-a*) atravèrso i féudi inperiáli inta Gôa do Scrévia.

Into mentre o viagiato de quell'época, a despèto da pendénsa, o l'andàva pe 'na stradda ciù dòce rispètto a quella ch'a montàva da Zèna. A ògni mòddo lè o l'andàva a cavallo ma con giudiçio a caxón do fòndo da stradda ch'o l'èa 'n scugià pin de prìe. O viandànte o no gh'àiva spréscia e, de stæ, e giornæ êan lónghe abàsta; into giò de 'n'òetta o saia arivòu a-i pè da fortèssa de Búzàlla, e inte lucande do pòsto o l'avix trovòu da mangià e da dormì. Asetòu in scià sèlla, o foestè o se gödìva 'na bella vista intanto ch'o l'andàva zu pe quella gôa strèita: da-a sò

mancinn-a se sentìva o rumò de l'ægòa de 'n rià che-boràsche de stæ tegnìvan in vitta, e da-a dríta s'alsàva i bòschi sarvæghi do *Capèlin*. A gôa a no mostràva ni-sciunn-a avertùta a nòrd pe-â prezénsa inponénte da ròcca do “*Montigià*”. In pónte picin a èrco, de pría e de fórma sgréuzza, tiòu sciù, fòscia, inta dominaçion de pòpoli sarvæghi, dïto “o Pónte d'Alemanno”, o permetéiva de pasà in sce l'âtra ríva do rià e tornà da-a dríta dónde a stradda a l'èa ciù ciànn-a. Dapeu se poèiva dî d'èse arivæ quande s'incontràva e cæ do Migiaréize da-arénte a-a Gèxa de Sânta Mãia a Manèna.

O viagiato, dòppo èse pasòu in sce àtri doî pónti strepelæ, saiva a dî in gràmme condiçioin, in scià fin o l'aríva in sce 'na ciàssa; doî grèndi cazaménti seràvan o camin; o primmo o l'èa o palàçio do gabelè, mentre o segóndo o l'avix vosciùo èse a “Pòrta pe Zèna”; in càngio gh'èa 'n pertúzo faeto fra doî tòcchi de miàge ch'avieivan avùo de bezéugno d'èse ingrandìe e difèize mëgio pe poéi èse

ciamæ “e miâge do Bórigo”. Intanto o nòstro viagiatò, chinòu da cavàllo, o l’è amiòu in sciù, vèrso a colinn-a de d’âto e o l’è arestòu de prîa. Pe dí a veità lè o pensâva che Bûzàlla a fise ’n Bórigo fortificòu còmme se dêve, co-in castèllo bòn pe rêze e goære co-i pòpoli da Ponçéivia ch’èan bèn conosciù pe-â sò òstilitæ vèrso e génte da Gôa do Scréivia. In càngio quello che i sò éuggi àn visto o l’èa ’n mûggio de cazûppe de quæ sòlo pòche pàivan in pitìn ciù sòlide e rinforsæ co-i sotopè de diféiza; ma èan tütte inte ’n stâto pietòzo e aviéivan avùo de bezéugno a-a spedîa de travàggi. In çimma a-o pèuzzo gh’èa ’n mûggio de rûménta. mèza néigra pò-u fèugo, ch’a l’aviæ dovùo èse caciâ into Scréivia pe fâ pòsto a-i travaggi pe ’na nêuva fortéssa. A-o moménto i travaggi èan bèn bèn inderè e con pòche penòlle pe rêze e prîe co-a càsinn-a frésca. Sòlo dôe tóre fâvan bella figûa pe l’altéssa, e se vedéiva ch’èan stæte tiæ sciù da pòco ténpo. In çimma a unn-a de queste sventolâva ’n confaón con l’aquila a dôe téste. Into bórigo no gh’èa nisciunn-a costruición importante còmme, prezénpio, ’na gèxa o quârche palàcio co-a lögia pò-u mercòu.

O viagiatò, intànto ch’o sentîva o bezéugno de métte quarcòsa sott’a-i dénti, o l’è visto ’n fabricàto ch’o gh’è parsciùo quello ch’o çercâva: ’na lucanda. Co-o cavallo a-a brilla, dòppo èse pasòu in sce ’n pònte de léugno ch’o barlociâva, o l’è intròu inte ’na còrte. In garsón o l’è andæto incóntra a-o foestè, o l’è pigiòu a béstia sott’a-a sò custòdia e o l’è invitòu l’òmmo a intrâ inte l’òstàia.

O bacàn o l’èa ’na persónn-a de bòn incóntro e, dòppo avéighe servìo o mégio ch’o l’àiava in cuxinn-a quella séia (’na xatta de sùppa, in tòcco de pan pòso con do fromaggio e quarche götto de vin axoïo) o s’asétta a-a tóa da nêuva cazànn-a e, co-a scûza de dâghe quârche aregòrdo, o coménsa a contâghe a stòia di ùrtimi fæti de Bûzàlla.

A sò òstàia a l’èa stæta tiâ fèua da ’na vègia costruición aroinâ, fòscia ’na “*mansio româna*”; òua a lucanda a l’èa dîta l’*Òstàia do Zòrzón* da-o nómme de ’n sò mesiâvo che tütta ciamàvan *Zòrzo o gròsso*.

«Dovéi savéi» - coscì coménsa o tavernâ into l’atacâ ’n pomèllo ciù lóngo, «che a-o prinçipio de sto sécolo tütta l’èrta Gôa do Scréivia, co-e tære ciù a mèzogiórno scinn’a-o Bórigo de Pònte D’Âto, èan intrighæ inte ’na goæra sangoinòza con pe coscì de distruçioin e mòrti amasæ. Bûzàlla a s’è trovâ tiâ drénto a sti fæti d’arme e, comm’èi visto, o rizultàto o se peu védde inte quelle rovinne in mèzo a-e cæ do pàize. Quarche anno za passòu, se m’aregòrdo bèn a Zûgno do 1394, a cazàdda di Spinoa de Lùcoi con di âtri de Valadde do Scréivia e da Borbèia, conscignòri de Bûzàlla, àn firmòu ’n papè pe arangiâ i guasti do Bórigo. Són di travaggi che doviéivan servì pe di nêuvi scistèmi de diféiza e acomodâ ò levâ de mèzo quelli za esistènti ma tròppo mâ aciapæ. I órdini ne vègnan da l’èrto e i càppi se n’inpipan d’agiutâ a pòvia génte, ma voriévan ascianâ a stradda a-i Prinçipi a-o de la de Arpi ò a-o Scignòro de Milàn co-o quæ i feudatâi se són missi d’acòrdio pe fâghe pigiâ a Scignoría de Zèna.

Bûzàlla a l’èa, e a-o l’è ancón, o baluàrdo ciù avansòu di féudi a-o confin co-a Valadda do Ponçéivia e, còmme tåle, o Bórigo o l’aviæ avùo ’na bònna raxón pe diventâ ’na vèa fortéssa. L’intençión di masè, tiæ drénto pe fâ sti travaggi, a l’èa quella de tiâ sciù, tütto in gîo a-o Bórigo, de

miâge èrte da-i vintiçinque a-i trénta pàrmi, bèn rinforsæ con di pilastri e de toréte. Drénto a-o Bórigo, tütte e vège òpere de diféiza, deruæ, insémme a quârche sotopè, aviéivan dovùo èse caciæ zu e quârche fosòu, ch’o dâva fastidio, èse inpîo de tæra. Tütto questo, defæti, o saiæ stæto d’inbarasso a ’n modèrno scistèma de diféiza. O vègio fòrte in çimma a-a colinn-a o l’èa tròppo picin e o l’aviæ dovùo èse ingrandìo pe poéighe métte drénto e machine pe-a goæra; dòppo se saiæ dovùo trovâ do terén libero pe-a costruición de quarche tóre èrta òtanta pàrmi con tanto de cistèrna pe l’ægoa. A spéiza de tütta sti travaggi a l’aviæ dovùo èse a càrego di Scignòri, padroin do féudo, con scûi ò con tòcchi de terén.

I travaggi són insè a-a spedîa ma dapeu, còmme Sciâ peu védde, i boin propòxiti són andæti a finì mâ. I arénbi, domandæ a-i potènti de Frànza, són neghæ inte ’na copétta d’ægoa coscì còmme i travaggi pe rénde ciù segûo o Bórigo. A-o moménto, pe-a diféiza de Bûzàlla gh’è sòlo e ægoe che strixellan into Migiaréize pe versâse ’na pàrte into Scréivia e ’n’âtra into fosòu avèrto chi in faccia e ch’o razenta a scugèa de ponènte do Bórigo. Pe de ciù, e âtre ægoe che ne vègnan da-i riæ Bûzalétta, Ciappa e di âtri ciù picin, inpan o fòsso. Co-a Scréivia da levante, o pèuzzo de Bûzàlla o pâ pròpio ’n’izoza picinn-a. A tütta i mòddi, mi no créddo che st’anghæzo o l’è bòn a fermâ i sordàtti nemîxi. Se Sciâ gh’èa intençión, mæ cào scignòro, de pasâ o confin, segnòu da ’na colonétta de prîe dararènte a-a miâgia do riâ e a mèzo tío de balestra da-a mæ lucanda, Sciâ doviéiva andâ primma inte quello palàcio co-e garitte dónde gh’è o doganè e pagâ o pedaggio de trançito».

Con ste paròlle o bacàn o l’èa finìo o sò discòrso in sciò Bórigo: dapeu o l’èa lâsciòu intènde, ma con pòca speranza, o sò dexidèio de védde finì fito i travaggi, coscì da poéi vîve apaxentòu vixin a ’n pèuzzo coscì fortificòu, de fâ di boin goâgni co-i viagiatòi de passaggio fèua de miâge, co-i coiòxi vegnù pe védde o Bórigo e tanti âtri. A sto pònto o bacàn o capisce d’avèila tiâ tròppo in lóngo co-e ciacière; dónca o lâscia a sò cazànn-a co-a bònna néutte; dapeu però, fæto pòchi passi o s’afèrma, o tórna inderè e o domanda a l’òspite: «Sciâ me scûze, ma porîæ savéi o sò nómme?». «*Segûramént, mi són Gian Galeazzo Visconti, patrùn de Milàn, magari anc governadur de Genua e in pü parent dei Duch d’Orleans!*».

Còmme o scignòro de Milàn, òspite a Bûzàlla, o finisce de prezentâse, vò-u li vegnì da-a Gôa do Migiaréize ’n bordello de spoæ, corasse e labarde: a l’èa a scòrta ch’a stâva pe unîse a-o sò capitànio.

Oh meschinétto mai de mi, còmme són stæti despægi i ténpi dòppo de quelli che o tavernâ do Zòrzón o s’asunâva; inta primma meità do nêuvo sécolo, anno do Segnò 1418, ’na nêuva goæra a l’èa li pe scciupâ inta valâdda, e Bûzàlla a finiâ tórna co-o sò féudo a ganbe a l’âia... ma questa a l’è ’n’âtra istòia.





foto 16 - I tre Crocifissi di Arroyo Seco schierati sulla piazza della locale Chiesa Parrocchiale

I “PORTA CRISTOS” GENOVESI IN ARGENTINA

di Luca Sessarego

Nelle città argentine di Buenos Aires, Rosario ed Arroyo Seco (provincia di Santa Fé) esistono tuttora tre squadre di *cristezanti* che portano avanti in quel paese l’antichissima tradizione ligure delle *Casacce*, con le loro Confraternite ed il trasporto in processione dei Crocifissi. Oggi riunite nell’Associazione legalmente riconosciuta *Unión Genovesa Madonna della Guardia*, le tre squadre, in gran parte costituite da discendenti di liguri, rappresentano un’importantissima testimonianza di secolari tradizioni religiose, cultura e storia genovese, tramandate attraverso le generazioni, nello spazio e nel tempo.

Le tre squadre vestono con *cappa e tabarro* analogamente alla tradizione ligure, e sui loro tabarri fanno bella mostra gli stemmi coronati della Repubblica di Genova con la scritta “La Casaccia - Genova”, donati nel 2003 dal Priorato delle Confraternite di Genova e materialmente portati in Argentina quell’anno dal compianto Giuseppino Roberto, allora presidente dell’Associazione “Liguri nel Mondo”, nonché ex presidente de “A Compagna”.

I tre gruppi di *cristezanti* argentini partecipano alle locali feste patronali facendosi reciprocamente visita nonostante le lunghe distanze, e vista l’unicità di tale tradizione vengono anche spesso invitati a partecipare ad altre processioni in occasione di celebrazioni religiose nelle rispettive zone.

Traceremo brevemente la storia della loro presenza in terra argentina, e per farlo ci rifaremo anche alle preziosissime notizie riportate nella pubblicazione del 2003 “*Confraternita Porta Cristo Genoveses en Argentina, Unicos en toda America*” edito a Buenos Aires in lingua



spagnola a cura dell'indimenticato Italo Garibaldi, emigrante nativo del Comune di Ne e deceduto a Buenos Aires nel 2009, città nella quale fu per tutta la vita animatore della comunità ligure. Un ricordo di Italo Garibaldi in occasione della sua morte fu anche riportato da *A Compagna* nel bollettino n. 2 del 2009.

L'emigrazione genovese in Argentina

I genovesi, e più in generale gli italiani emigrati in Argentina furono tra XIX e XX secolo il fulcro dell'economia di quel paese. Era un'emigrazione vivace, favorita dalle formidabili potenzialità economiche di una nazione vastissima e scarsamente popolata, dove il grande spirito di intraprendenza e dedizione al lavoro portò ben presto la comunità italiana, genovesi in testa, ad occupare posizioni di rilievo nella società locale in campo politico, commerciale, accademico ed economico. Nacquero piccoli imperi imprenditoriali, aziende agricole, imprese di trasporti, fabbriche, si fondarono banche, ospedali, associazioni sportive.

Tra le varie regioni della penisola italiana, i liguri furono i pionieri dell'emigrazione nelle Americhe, presenti già tra XVIII e XIX secolo, e la volontà di mantenere un forte legame con la propria terra d'origine sotto ogni aspetto – sociale, culturale, religioso, musicale, gastronomico, linguistico – portò i numerosissimi liguri emigrati in Argentina (e nelle Americhe in generale) a conservare per lungo tempo i propri usi e costumi esportati oltre oceano, pur integrandosi sempre perfettamente e rapidamente nei paesi che li avevano ricevuti.

Tradizione e devozione

Tra le tradizioni lasciate nella madrepatria, la nostalgia delle feste patronali, vive manifestazioni di fede popolare e di socialità dei rispettivi borghi di origine, spinse in alcuni casi le comunità di emigranti genovesi a riprodurre anche nell'ospitale terra argentina i propri antichi usi e costumi.

I nostri emigranti portarono dunque con sé oltreoceano anche la devozione religiosa, ad esempio alla Madonna della Guardia patrona di Genova, alla Madonna della Misericordia di Savona ed alla Madonna di Montallegro venerata nel Golfo del Tigullio. Nacquero nel tempo in diverse parti del paese templi dedicati alle suddette patronne, e gruppi di *cristezanti* che in terra argentina mantenevano, e in alcuni casi conservano viva tuttora, la tradizione ligure delle processioni con gli artistici crocifissi, riuniti oggi giuridicamente nella "*Unión Genovesa Madonna de la Guardia*" con sede nella capitale Buenos Aires.

La collaborazione con i salesiani di Don Bosco

Alla radice del movimento confraternale ligure in Argentina ci sarebbe la Confraternita *Mater Misericordiae* fondata a Buenos Aires nel 1855 su spinta del savonese Francesco Bozzano; la confraternita nel 1870 trovò definitiva sede nella chiesa appositamente costruita dai savonesi sotto il titolo di "Chiesa Italiana *Mater Misericordiae*", con la statua della Madonna da trasportare per le vie della città ed il proprio crocifisso processionale, probabilmente il più antico esistente in Argentina. (foto 2)



foto 2 - La Chiesa Italiana "Mater Misericordiae" di Buenos Aires

Anima della costruzione del tempio fu il capitano marittimo savonese Giovanni Battista Gazzolo, personalità nominata in seguito dal governo argentino console a Savona. In Liguria Gazzolo entrò in contatto con Don Giovanni Bosco e gli offrì come appoggio per l'arrivo del primo contingente di missionari salesiani in Argentina nel 1875 proprio la chiesa savonese della *Mater Misericordiae*, che si trasformò nel primo tetto sotto il quale si radunarono i salesiani in tutto il continente americano.

Sempre la Confraternita della Chiesa Italiana *Mater Misericordiae* di Buenos Aires fu ideatrice nel 1908 del pellegrinaggio della comunità italiana al Santuario della Madonna di Lujan (circa 70 km dalla capitale), che si svolge da allora ogni anno la seconda domenica di Novembre, ed al quale, come vedremo più avanti, recentemente nel novembre 2023 ha preso parte anche una nostra delegazione di *cristezanti* e confratelli provenienti dal genovesato.

Iniziò una stretta collaborazione tra i liguri e i salesiani "figli" di Don Bosco, che in breve tempo si fecero carico anche della parrocchia di *San Juan Evangelista* del quartiere della Boca a Buenos Aires. Tale chiesa sorse primitivamente nel 1859 con struttura in legno, i salesiani vi fecero ingresso già nel 1877 poco dopo essere giunti nel paese, diventando essa la prima parrocchia di cui presero possesso in Argentina, mentre nel 1886 fu inaugurata nelle sue definitive forme attuali. (foto3)

Degni di nota cinque dei dieci altari della chiesa, donati da genovesi: della Madonna del Suffragio di Recco donato da Domenico Cichero, della Madonna della Guardia donato dal filantropo Agostino Pedemonte di Pontedecimo residente nella Boca, del Santo Cristo di Sestri Po-



foto 3 - Chiesa Parrocchiale di *San Juan Evangelista* della Boca, Buenos Aires

nente e del Sacro Cuore di Gesù entrambi donati da Candida Chiappara in Garibaldi, e di Maria Ausiliatrice donato da Teresa Musso in Chiozza.

Il Crocifisso processionale conservato presso *San Juan Evangelista* della Boca, risalente forse agli anni '80



foto 4 - Santuario Parrocchia di N.S. della Guardia di Bernál, Quilmes, area del Gran Buenos Aires

dell'Ottocento, si dice fosse stato addirittura donato da Maria Brignole Sale duchessa di Galliera e sarebbe giunto nella Boca nel 1898, quando certamente nel quartiere operava già un gruppo di *cristezanti*.

Sempre i salesiani inaugurarono nel 1895 anche la primitiva cappella con annesso collegio dedicati a N.S. della Guardia presso la località di Bernál, a pochi km a sud di Buenos Aires, su terreni donati dal già citato Agostino Pedemonte, il quale durante la terribile epidemia di febbre gialla di Buenos Aires del 1871 aveva contratto la malattia scampando alla morte, e di ciò rimase eternamente riconoscente alla Madonna della Guardia. Nel 1914 la cappella di Bernál fu elevata a parrocchia e l'anno successivo giunse da Genova la bella statua della Madonna della Guardia ivi conservata, opera dello scultore Antonio Canepa, mentre nel 1919 fu dichiarato Santuario mariano dal genovese Papa Benedetto XV. La struttura dell'attuale grande tempio è di costruzione successiva, inaugurata nel 1974. (foto 4)

La cappella della Guardia di Bernál fu la prima edificata sotto questo titolo in tutta l'Argentina e fin dalla sua fondazione fu sede di un partecipatissimo pellegrinaggio a cui prendeva parte tutta la collettività ligure di Buenos Aires per festeggiare la Patrona di Genova; racconta Alejandro Rossi, decano dei *cristezanti* di Buenos Aires, che lo stesso Papa Francesco quando era vescovo di Buenos Aires gli raccontò di aver partecipato in gioventù al pellegrinaggio genovese a Bernál insieme alla propria nonna.

Anche a Bernál esiste un Crocifisso processionale, realizzato probabilmente nei primi anni '50 del '900 ma utilizzato forse una volta soltanto nel 1953 non essendosi concretizzata la formazione di una squadra di *cristezanti* a Bernál; oggi è collocato sopra all'altare maggiore.

Le squadre di *cristezanti* a Buenos Aires

Ovunque vi fosse un Crocifisso processionale, esisteva probabilmente in origine un gruppo di *cristezanti* che ruotavano attorno alle rispettive chiese; faceva forse eccezione il solo Santuario di Bernál dove si recavano in pellegrinaggio dalle zone vicine, principalmente dalla Boca.

L'antica Confraternita dei savonesi della *Mater Misericordiae* fu probabilmente la prima in Argentina ad essere dotata di un Crocifisso processionale che trasportava unitamente alla statua della Madonna della Misericordia nei dintorni della Chiesa Italiana, cronologicamente seguita probabilmente dal Crocifisso tuttora esistente nella Parrocchia di *San Juan Evangelista* della Boca.

In epoche più recenti, per l'interessamento di Mario Giusto nativo di Varazze ed emigrato a Buenos Aires, la *Mater Misericordiae* si dotò di un secondo crocifisso: i *canti* e il titolo INRI furono donati nel 1998 dal Priorato delle Confraternite della Diocesi di Savona, nel 2000 fu realizzata in Argentina la relativa Croce, e nel 2003 si completò l'opera con l'immagine del Cristo realizzata in fibra di vetro da un laboratorio di arte sacra a Buenos Aires.

Anche presso la Chiesa Cattedrale di San Justo, costruita nel 1895 e ristrutturata nel 1943 nell'omonima cittadina situata a pochi km a ovest del centro di Buenos Aires, era attivo un gruppo di *cristezanti* genovesi riuniti sotto il



foto 5 - Cattedrale dei Santi Justo e Pastor, San Justo, La Matanza, area del Gran Buenos

nome di *Hermandad de las Ánimas* (Confraternita delle Anime), con proprio Crocifisso realizzato a Genova a inizio Novecento. San Justo era all'epoca una zona periferica rispetto ai vicini centri urbani, zona di campi coltivabili dove molti genovesi si erano stabiliti nel corso dei decenni; purtroppo già negli anni '40 del Novecento per incomprensioni con l'allora locale parroco che igno-



foto 6 - Chiesa Parrocchiale del *Transito de la Virgen* en su imagen de Montallegro, Buenos Aires

rava le tradizioni genovesi, non fu più permesso trasportare il Cristo di San Justo che rimase collocato all'interno della chiesa dove si trova tuttora, con peraltro curiosamente collocato in seguito un quarto *canto* al posto del *passín*, l'estremità inferiore della Croce, rendendolo inutilizzabile; così si dissolse la squadra di San Justo. (foto 5) Dal 1948 poi i commercianti genovesi operanti presso il gran mercato dell'*Abasto* della città di Buenos Aires fecero giungere da Genova un altro Crocifisso (*El Cristo de Plata*) che collocarono presso la vicina chiesa parrocchiale dedicata a N.S. di Montallegro, inaugurata nel 1939 per volontà dell'allora Arcivescovo di Buenos Aires Santiago Luis Copello, argentino figlio di emigranti di Lavagna. (foto 6)

In occasione della festa patronale della Madonna di Montallegro, festeggiata nella parrocchia di Buenos Aires la prima domenica di luglio, è trasportata per le vie cittadine anche la Statua della Vergine Patrona, oltre a un recente Crocifisso più piccolo riservato ai bambini.

Proprio presso quest'ultimo tempio ha tuttora sede l'unica squadra di *cristezanti* operante oggi a Buenos Aires, che negli ultimi decenni ha trasportato rispettivamente nelle varie processioni oltre al proprio *Cristo de Plata*, anche i due della *Mater Misericordiae* (quello più antico ed il più recente) e quello di *San Juan Evangelista* della Boca (ormai inutilizzabili, come detto, quelli di San Justo e di Bernál). (foto 7)



foto 7 - L'allora Cardinale Jorge Mario Bergoglio, oggi Papa Francesco, con i *Porta Cristos* di Buenos Aires in occasione della Via Crucis del 2010 nella capitale argentina

I *cristezanti* di Arroyo Seco (provincia di Santa Fé)

Al di fuori della Capitale Buenos Aires, agli inizi degli anni '20 del Novecento iniziò a formarsi anche la squadra di *cristezanti* nella chiesa di N.S. dell'Assunta presso l'insediamento rurale di Arroyo Seco nella provincia di Santa Fé, a circa 270 km a nord di Buenos Aires e una trentina di km a sud della città di Rosario. (foto 8)

Arroyo Seco era sede di una foltissima colonia genovese, incorporata inizialmente da alcuni agricoltori della vicina città di Rosario, dove si erano in un primo momento stabiliti ed in seguito trasferiti per via della crescita urbana della città che andava riducendo l'estensione dei campi coltivabili. Ad essi si aggiunsero nuovi contingenti di genovesi provenienti dalla madrepatria che a loro volta si stabilirono ad Arroyo Seco, dove trovarono parenti e



foto 8 - Chiesa Parrocchiale di N.S. dell'Assunta di Arroyo Seco, provincia di Santa Fé

amici ed ampie estensioni di terra fertile tutt'oggi coltivata dai loro discendenti, essendo l'allevamento e l'agricoltura ancora fulcro dell'economia *arroyense*.

Presso la parrocchia di N.S. dell'Assunta di Arroyo Seco, *Giacumin* Traverso fu il principale propugnatore della devozione alla Madonna della Guardia e della dotazione del primo Crocifisso processionale, oggi centenario e tuttora trasportato in processione. Questo primo Crocifisso è detto *de los espejos* (degli specchi) in quanto presenta curiosamente dei *canti* di forma romboidale con specchi su entrambi i lati. La famiglia Medicina donò la statua della Madonna della Guardia che provenne dall'Italia, opera dello stabilimento di arte sacra Cristiano Delago di Ortisei.

Più recentemente giunse ad Arroyo Seco un secondo nuovo Crocifisso processionale per iniziativa dei *cristezanti* di Buenos Aires; furono realizzati nella Capitale argentina nel 2001 la croce in legno e nel 2003 l'immagine del Cristo in fibra di vetro su copia esatta di quella del Cristo della Boca, mentre i *canti* e il *titolo* furono realizzati a Lavagna e donati nel 2001 dagli eredi dei fratelli Vittorio e Domenico Tiscornia, nativi del comune di Ne emigrati e deceduti a Buenos Aires. In seguito l'immagine del Cristo, a causa di un atto vandalico, venne rifatta sempre a Buenos Aires su copia della precedente.

Infine nel 2023, vista la vetustà del vecchio Cristo degli specchi e con l'intenzione di utilizzarlo con minor frequenza per preservarlo, ne viene realizzata una copia di maggiori dimensioni: *el nuevo Cristo de los espejos*.

Esiste infine anche ad Arroyo Seco un piccolo crocifisso utilizzato per l'apprendimento della tecnica da parte dei bambini.

Per via delle ridotte dimensioni della cittadina di Arroyo Seco, dove le relazioni sociali e lo spirito di comunità so-

no favorite rispetto alle grandi città, oggi questo gruppo di *cristezanti* risulta essere il più numeroso dei tre operanti in Argentina.

I *cristezanti* di Rosario (provincia di Santa Fé)

I genovesi di Arroyo Seco furono prontamente seguiti da quelli della vicina città di Rosario, i quali presso la locale chiesa di N.S. della Guardia si dotarono a loro volta di un primo Cristo processionale, di fattezze diverse dai Crocifissi tradizionali: la croce aveva una sezione maggiore rispetto alla norma, con angoli squadrati e priva di *ramagge* e di *canti*. Oggi questo Crocifisso non è più trasportato in processione ed è collocato all'interno della chiesa parrocchiale.

Visto il gran numero di *porta cristos* esistenti all'epoca a Rosario, ne venne realizzato presto anche un secondo, di dimensioni minori e con fattezze più affini alla tradizione, con *canti* "pieni" in alpaca, e per un periodo vennero trasportati entrambi; oggi l'unico ad uscire in processione è quest'ultimo. La posa della prima pietra della primitiva cappella dedicata alla Guardia a Rosario avvenne nel 1908 su terreni donati ancora da genovesi ed in breve tempo la comunità locale ebbe la propria chiesa dedicata alla Vergine Patrona; uno dei promotori dell'iniziativa, Benito Dellepiane, viaggiò personalmente da Rosario a Genova chiedendo aiuto al santuario madre del Monte Figogna, ed imbarcando per Rosario una Statua della Madonna della Guardia. La cappella fu eretta in parrocchia nel 1929 e per importanza ed estensione ha dato il nome a tutto il quartiere di Rosario che la circonda: "*Barrio La Guardia*", quartiere cresciuto intorno alla Chiesa dove prima c'erano gli ampi campi coltivati che avevano per decenni attratto contingenti di genovesi. (foto 9) (foto 10)



foto 9 - Chiesa Parrocchiale di N.S. della Guardia di Rosario



foto 10 - Antica foto di una processione presso la Chiesa di N.S. della Guardia di Rosario, quando era ancora circondata prevalentemente da campi coltivati

Novembre 2023 - Il nostro pellegrinaggio

I *Porta Cristos* argentini, come si autodefiniscono, erano già stati ospiti nella nostra regione (Raduno Internazionale delle Confraternite per Genova2004 e visita di Papa Francesco nel 2017), e da anni manifestavano la volontà di ospitare in Argentina un gruppo di *cristezanti* genovesi. (foto 11) Finalmente lo scorso novembre 2023 si è riusciti ad organizzare un viaggio in Sud America con un affiatato gruppo di *cristezanti* provenienti da varie località del



foto 11 - Genova, 6 giugno 2004, rappresentanti dei *Porta Cristos* argentini al Raduno Internazionale delle Confraternite

genovesato, insieme a membri di alcune Confraternite del territorio e delle associazioni “Liguri nel Mondo” e “Sessarego nel Mondo”, in totale 24 persone. Erano rappresentate nella delegazione le Confraternite di: N. S. della Neve di Sessarego (Bogliasco), SS. Sacramento e S. Maria di Terpi, S. Bernardo di Bavari, S. Lorenzodi Casanova (S. Olcese), S. Bernardino di Ceranesi, SS. Trinità di Fegino, N.S. del Suffragio S. Michele e S. Terenziano di Pino, S. Bernardino da Siena di Serra Riccò, N. S. Addolorata di S. Martino di Struppa, S. G. Battista di Molassana, Maria SS. di Masone, S. Lorenzo di Mignanego.

Promotori materiali dell’iniziativa, tenutasi dal 10 al 20 novembre 2023, sono stati due soci de *A Compagna*, entrambi legati anche al mondo confraternale e dei Liguri nel Mondo: Luca Sessarego presidente/fondatore dell’associazione “Sessarego nel Mondo” di Bogliasco e Vice Presidente dei “Liguri nel Mondo”, e Luisa Piccardo priore emerito del Priorato delle Confraternite di Genova.

Numerosissime le attività svolte durante queste intense dieci giornate; illustreremo in questa sede quelle legate alla “genovesità”. All’arrivo a Buenos Aires venerdì 10 novembre, la delegazione ha subito potuto avere un’assaggio della tradizionale cucina *porteña* mangiando pizza e *fainá* presso la storica pizzeria Güerrin in Avenida Corrientes 1368 a Buenos Aires, fondata da genovesi e dentro la quale campeggia in bella vista una grande bandiera di Genova. (foto 12)

Sabato 11 la delegazione si è recata di primo mattino alla Parrocchia di N.S. di Montallegro dove i *cristezanti* giunti da Genova hanno potuto fare una prova con il *Cristo de Plata* insieme ai *Porta Cristos* di Buenos Aires, in vista della processione del giorno seguente.



foto 12 - Un'antica bandiera genovese all'interno della Pizzeria Guerrin a Buenos Aires



foto 13

Accompagnati da alcuni membri della locale comunità di origine ligure, si è dedicato il resto della giornata al quartiere della Boca, tradizionalmente un tempo popolato da emigranti liguri e primo porto della città di Buenos Aires, con *Caminito* e il *Museo Histórico de la Boca* dedicato all'emigrazione ligure e sede del governodella cosiddetta "*República de la Boca*" di cui peraltro Luca Sessarego è stato nominato nel 2022 "Ambasciatore presso Genova e la Liguria". Il pranzo si è svolto presso la storica Pizzeria Banquero, anch'essa tradizionale attività di origine ligure tuttora gestita dai discendenti dei fondatori e legata alle vecchie tradizioni del quartiere. Nel pomeriggio visita al Museo della Bombonera, lo Stadio del Club Atlético Boca Juniors, i cui tifosi sono soprannominati gli *Xeneizes* per via dell'origine genovese dei suoi fondatori. A seguire visita della Parrocchia di *San Juan Evangelista* e tappa nella sede dei *Bomberos Voluntarios de la Boca*, prima compagnia di pompieri volontari di tutta l'Argentina fondata da genovesi il 2 giugno 1884. Il tour si è concluso nella storica e bellissima sede della Società Ligure di Mutuo Soccorso, fondata il 1° febbraio 1885.

Domenica 12 l'evento principale, il 116° Pellegrinaggio della comunità italiana alla Basilica di N.S. di Lujan, Vergine patrona dell'Argentina, con una processione alla presenza dei *crístezanti* provenienti da Genova e delle tre locali confraternite di *Porta Cristos* di Arroyo Seco, Rosario e Buenos Aires, con un totale di cinque crocifissi. Presso la Basilica si è tenuta la Santa Messa con grandissima partecipazione di fedeli. Presenti anche alcuni rappresentanti dell'Associazione Ligure di Paysandù (Uruguay), appositamente giunti in Argentina per incontrare la delegazione genovese. (foto 13 - 14 - 15 istantanee dalla processione al Santuario di N.S. di Lujan)

Lunedì 13 tour di Buenos Aires con visita dello storico cimitero della Recoleta, spesso paragonato al Cimitero di Staglieno per la monumentalità di alcune delle opere in esso contenute. A seguire visita del celebre *Teatro Colón*, il più importante del paese ed intitolato, con nome "spagnolizzato", al grande navigatore genovese, ed alla Statua dello stesso Cristoforo Colombo, donata dalla comunità italiana di Buenos Aires all'Argentina in occasione del centenario della Rivoluzione di Maggio che portò all'indipendenza dalla corona spagnola. Il monumento, da sempre collocato alle spalle della Casa Rosada, fu contraddittoriamente rimosso e trasferito nel 2017 nella sua attuale collocazione lungo la *Costanera Norte* in riva al Rio de la Plata, di fronte all'Aeroporto cittadino Jorge Newbery. A seguire sosta presso lo Stadio Monumental del Club Atlético River Plate presso il quartiere di Belgrano nel nord della città; la squadra fu anch'essa fondata nel quartiere nella Boca da figli di emigranti genovesi come il Boca Juniors, ma a differenza degli *Xeneizes*, il River abbandonò presto il quartiere trasferendosi già negli anni '20 nella zona nord della città.

Alla sera la delegazione è stata invitata a cena presso la sede della *Asociación Genovesa Argentina Carboneros Unidos*, storica associazione mutualistica fondata nel 1901 in gran parte da liguri che esercitavano nella città l'attività di carbonai.

Martedì 14 escursione in giornata attraversando in traghetto il Rio de la Plata fino alla città di Montevideo, capitale dell'Uruguay, dove oltre a visitare la città il gruppo è stato ricevuto dal Centro Ligure di Montevideo.

Mercoledì 15 escursione fluviale presso la località di Tigre, una ventina di km a nord di Buenos Aires, sul delta del fiume Paraná dove nel secolo scorso erano molti i ge-

novesi a gestire attività commerciali e ristorative, i famosi *recreos*, e quindi in serata trasferimento alla città di Rosario.

Giovedì 16 escursione in giornata alla città di Victoria nella provincia di Entre Rios, 75 km da Rosario, sulle rive opposte del Rio Paraná. La cittadina di Victoria fu popolata nei secoli scorsi da una massiccia comunità di emigranti genovesi, fondatori tra le altre cose della locale *Sociedad Italiana*, mentre nel pomeriggio nella vicina località di *Laguna del Pescado* si è visitata la Cappella di N. S. della Guardia di Victoria, fondata da genovesi che vollero qui dedicare fin dal 1899 un tempio alla Patrona di Genova.

Venerdì 17 novembre accompagnati da Mons. Emilio Cardarelli Boero, guida spirituale dei *Porta Cristos* argentini, la delegazione si è recata in visita alla Parrocchia di N. S. della Guardia della città Rosario.

In seguito si è visitato anche il monumento alla bandiera situato sulle rive del Rio Paraná dove si crede che l'eroe nazionale generale Manuel Belgrano (figlio dell'emigrante imperiese Domenico Belgrano) abbia issato per la prima volta la bandiera argentina, e si è transitati presso il *Parque Independencia* dove si trova la statua equestre di Belgrano, gemella di quella situata a Genova in Piazza Tommaseo.

Nel pomeriggio trasferimento alla vicina cittadina di Arroyo Seco dove il giorno seguente si è tenuta un'altra processione per le vie del centro con i tre Crocifissi processionali locali. (foto 16)

Domenica 19 il rientro a Buenos Aires con pranzo di saluto presso la Parrocchia di Montallegro, e lunedì 20 la ripartenza per Genova. Il pellegrinaggio ha consentito di toccare con mano quanto, nonostante il passare dei seco-



foto 14

li, in un paese immenso come l'Argentina si siano potute conservare tradizioni liguri che non ci si aspetterebbe di trovare dall'altra parte dell'Oceano: i *cristezanti* d'Argentina sono una realtà viva che merita di essere conosciuta e valorizzata anche a Genova!



foto 15



I TAROCCHI, UN SOFISTICATO GIOCO DI CARTE QUASI SCOMPARSO IN LIGURIA

di Jean Maillard

Nell'immaginario collettivo odierno il mazzo di tarocchi è associato a pratiche esoteriche e divinatorie. Questa percezione oscura le reali origini storiche di queste carte, radicate in una tradizione di giochi ricchi di sfumature e complessità strategica. Nati in Italia settentrionale nel basso Medioevo come un mazzo per giochi di abilità e ingegno, i tarocchi hanno percorso un viaggio attraverso i secoli, diventando parte integrante della cultura di diverse regioni italiane, compresa la Liguria. Questi giochi, celebrati per la loro profondità strategica e la varietà di sfide intellettuali che offrono, costituiscono un elemento culturale affascinante e meritevole di attenzione, che trascende il loro uso in ambiti esoterici.

La Liguria ha avuto un ruolo significativo nel panorama dei tarocchi in Italia. Sono numerose le fonti storiche che attestano la diffusione di questi giochi nella nostra regione e in quelle limitrofe, dimostrando un costante interesse nei loro confronti e la loro pratica consolidata.

Sorprendentemente, un aspetto trascurato nei documenti storici è la peculiarità delle varianti liguri, che stanno purtroppo scomparendo. Sebbene molte persone in Liguria adottino per i tarocchi le regole piemontesi (comunemente descritte nei libri di giochi e sui siti web), è evidente come

siano esistite numerose varianti tipicamente liguri del gioco con regole distinte. Queste versioni si contraddistinguono nettamente da quelle di altre regioni, suggerendo un ricco sottoinsieme di regole e tradizioni che rispecchiano la diversità e l'unicità della cultura ludica ligure. La mia prima esperienza con il gioco dei tarocchi risale a un'estate alla fine degli anni '90, quando da bambino ebbi occasione di assistere a una partita tra anziani a Torriglia. Quell'evento ha acceso in me una curiosità duratura per questo gioco, che negli anni mi ha portato a esplorarne di-





Il due di coppe e la carta del carro in un mazzo prodotto da Solesio a Genova nel 1865, conservato presso la Bibliothèque nationale de France (ark:/12148/btv1b10513772t).

verse varianti: piemontesi, francesi, austriache e ungheresi. Le varianti liguri, tuttavia, sono rimaste un enigma: nonostante ricerche approfondite, non sono riuscito a trovarne una descrizione scritta esauriente. L'unica fonte che si avvicina a trattare l'argomento liquida in maniera sommaria e inspiegabile i giochi le cui regole divergono da quelle piemontesi, definendoli "solo delle varianti locali in cui sono state inserite delle regole arbitrarie".

Motivato da questo vuoto informativo e dai miei ricordi d'infanzia, nel 2019 ho iniziato un progetto di ricerca, intervistando i pochi giocatori rintracciati che ricordavano ancora le regole di questi enigmatici giochi liguri, con l'obiettivo di preservare e condividere questa parte quasi dimenticata della nostra cultura ludica.

Nonostante le difficoltà incontrate nelle ricerche, è fin da subito emersa una sorprendente ricchezza di giochi: benché le regole di base dei tarocchi siano condivise pressoché da tutti i giocatori intervistati in Liguria, sono numerose le varianti di carattere locale. I pochi gruppi di giocatori rimanenti generalmente non sembrano essere in contatto tra di loro e reagiscono talvolta con sorpresa alla scoperta dell'esistenza di altre "isole ludiche".

Così come spesso accade in ambito di tradizioni e costumi, ci sono grosse differenze di opinione su quali siano le varietà più "autentiche".

Questo mio primo articolo sull'argomento per il Bollettino della Compagna ha due obiettivi. Innanzitutto, quello di condividere con i lettori le regole di uno dei giochi scoperti tramite queste ricerche, noto come "tarocchi a pizzico" o "chinze" (dal numero di carte distribuite). In secondo luogo, vorrei estendere un invito a chiunque pos-





La donna di coppe e la carta del carro in un recente mazzo disegnato dall'artista Elettra Deganello, basato sul tradizionale mazzo genovese a 40 carte con semi francesi. Le carte riportano anche i nomi genovesi.

sieda informazioni aggiuntive sui giochi di tarocchi praticati in Liguria a mettersi in contatto con me.

Tarocchi a pizzico

Questa curiosa variante per due giocatori, attestata finora solo a Genova e nell'Oltregiogo, è una di quelle che più si discostano dalle meccaniche tradizionali dei giochi di tarocchi dell'Italia settentrionale, ricordando per certi suoi aspetti la variante "a pizzico" del tressette. Il suo carattere innovativo lascia supporre che si tratti di un gioco di invenzione relativamente recente. Tra tutte le varianti di tarocchi liguri scoperte durante le mie ricerche, questo gioco si è distinto per il carattere vivace, riuscendo tuttavia a mantenere una notevole profondità strategica (aspetto che tende a mancare in altri giochi di carte "leggeri" come la genovesissima cirulla).

Il mazzo. Così come per tutti i giochi di tarocchi in Liguria, il mazzo usato tradizionalmente è del tipo convenzionalmente definito "tarocco piemontese" o "tarocco ligure-piemontese". Il mazzo è formato da 78 carte: 22 "trionfi" o "tarocchi", numerati dallo 0 al 21, e 56 "carte di seme" (nei quattro semi di coppe, denari, bastoni e spade) numerate dall'1 al 10, più fante, cavallo, donna e re. I trionfi battono tutte le altre carte; tra trionfi vince quello col numero maggiore. Tra le carte di seme vince quella più alta, con la particolarità che nei semi di coppe e denari l'ordine delle carte numeriche è rovesciato (si ha, in ordine crescente: 10, 9, ..., 2, 1, fante, cavallo, donna, re).

Distribuzione. Per la prima mano, il mazziere è scelto a caso. Per le mani successive, i giocatori si alternano. Il mazziere distribuisce 15 carte a testa (in gruppi di cinque, oppure una alla volta), cominciando dall'avversario. Il resto del mazzo, detto "pozzo", è riposto coperto a fianco. e l'avversario risponde. All'inizio della mano è in attacco l'avversario del mazziere; in seguito, è in attacco il vincitore della presa precedente. Il giocatore in attacco è libero di calare qualsiasi carta. L'avversario è obbligato a rispondere in base alle seguenti regole:

- Se l'attaccante ha calato una carta di seme (quindi non un trionfo), l'avversario è obbligato a rispondere con una carta dello stesso seme, se ne ha. Se non ne ha, deve rispondere con un trionfo a scelta. Se non ha trionfi, è libero di rispondere con una carta qualsiasi.
- Se l'attaccante ha calato un trionfo, l'avversario è obbligato a rispondere con un trionfo più alto, se ne ha. Se non ne ha, deve rispondere con un trionfo più basso. Altrimenti, è libero di rispondere con una carta qualsiasi.
- L'unica eccezione a queste regole riguarda il matto (trionfo N°0) e sarà trattata in seguito.

Si aggiudica la presa il giocatore che ha giocato il trionfo più alto. Se non sono stati giocati trionfi, si aggiudica la presa il giocatore che ha calato la carta più alta del seme d'attacco. Il giocatore che fa presa prende le due carte e le ripone coperte in un mazzetto a fianco a sé. Dopo ogni presa, se restano carte nel pozzo, il vincitore ne pesca una, la mostra all'avversario e la prende in mano. L'avversario fa lo stesso.



Punti di mazzo. A fine mano ciascun giocatore ottiene un punto per ogni tre carte catturate. Qualora il numero di carte catturate non sia divisibile per tre, un avanzo di due carte viene arrotondato per eccesso (e vale quindi un punto), mentre un avanzo di una carta viene arrotondato per difetto (e non vale nulla). In aggiunta, ciascuna delle seguenti carte, se catturata, vale punti aggiuntivi: trionfo N° 0, 1, 20, re (4 punti ciascuno), regine (3 punti ciascuna), cavalli (2 punti ciascuno), fanti (1 punto ciascuno). Questi i punti “di mazzo”, la cui somma complessiva è sempre 78.

Il matto. Il trionfo N° 0, il matto, è una carta speciale. Se giocata in risposta a un'altra carta perde sempre la presa. Ciò nonostante, il matto è sempre catturato dal giocatore che l'ha calato: subito dopo averlo giocato, lo riprende e lo mette nel proprio mazzetto delle carte catturate, di traverso e scoperto (analogamente a come si segnano le scope a cirulla). Siccome il giocatore che ha calato il matto resta con una carta in più (avendo “salvato” il matto da una presa che ha perso), dovrà in seguito cedere all'avversario un'altra carta in “scambio”: dovrà cioè aggiudicarsi una o più prese dopo quella in cui ha giocato il matto, e cedere una qualsiasi delle carte catturate in queste prese all'avversario. Una volta effettuato lo scambio, per ricordarsi di averlo fatto, la carta del matto viene rigirata nel mazzetto delle prese. Nel caso il giocatore non sia in grado di dare una carta in scambio (non avendo cioè vinto nemmeno una presa dopo aver calato il matto), a fine mano dovrà cedere il matto all'avversario. Il matto può essere calato anche in attacco: l'avversario è libero di rispondere con una carta qualsiasi e vince automaticamente la presa.

Bagatto ultimo. Una regola aggiuntiva, poco praticata ma degna di nota per le sue interessanti implicazioni strategiche, è quella del “bagatto ultimo”. Quando la regola è in uso, se il trionfo N° 1 (il “bagatto”) viene calato nell'ultima presa da uno qualsiasi dei due giocatori, il vincitore della presa guadagna un bonus di 20 punti.

Buone. Prima di calare la propria carta in una qualsiasi delle prese i giocatori possono, se lo desiderano, aggiudicarsi

dei punti aggiuntivi accusando (annunciando) il possesso in mano di combinazioni speciali di carte (dette “buone”, “bongiochi” o “accusi”) e mostrandole all'avversario. Le buone possibili sono: “tarocchi” (10 o più trionfi in mano; valore di 1 punto per trionfo), “gatti” (trionfi N° 0, 1 e 20 in mano; valore di 10 punti), “famiglia” (fante, cavallo, regina e re dello stesso seme; valore di 10 punti), “quaterno” (quattro fanti, cavalli, regine o re; valore di 10 punti), “terno” (tre fanti, cavalli, regine o re; valore di 5 punti). Le buone si possono accusare durante ogni presa, ma solo prima di aver calato la propria carta. Si possono accusare più buone per mano e è permesso l'uso di una o più carte per più di una buona (ad esempio, il cavallo di coppe può essere usato sia per “famiglia di coppe” sia per “quaterno di cavalli”). Per la buona di “tarocchi”, che vale un punto per trionfo mostrato, sono necessari almeno 10 trionfi; un giocatore che ne avesse di più può scegliere, per ragioni strategiche, di non mostrarli tutti, a condizione che ne mostri almeno 10. Le accuse di “tarocchi” successive alla prima valgono i punti corrispondenti ai trionfi aggiuntivi: ad esempio, un giocatore che abbia mostrato 10 trionfi (10 punti) e che ne mostri in seguito 12 si aggiudica soltanto 2 punti aggiuntivi. La stessa logica si applica a un quaterno successivo al terno dello stesso tipo: un giocatore che abbia un terno (5 punti) e che trovi in seguito la quarta figura per completare il quaterno, può accusarlo, ottenendo però solo 5 punti aggiuntivi.

Fine della mano. Il punteggio complessivo per la mano è formato dai punti “di mazzo” (78 in totale tra i due giocatori), un numero variabile di punti per le buone e – se sono stati ottenuti – i 20 punti del “bagatto ultimo”. Solitamente una partita è formata da due o quattro mani.

Queste le regole del “tarocco a pizzico”, il più peculiare tra i giochi di tarocchi scoperti finora nelle mie ricerche in Liguria e zone limitrofe. Conto in futuro di pubblicare le descrizioni di altri giochi liguri, alcune delle quali sono già visibili all'indirizzo www.sbiro.eu.



“MI SCRIVO IN ZENEIZE”

"Il team di Wikipedia Ligure"

nuova
rubrica

L'ÎZOA DE SCÎO SOTTA ZÊNA

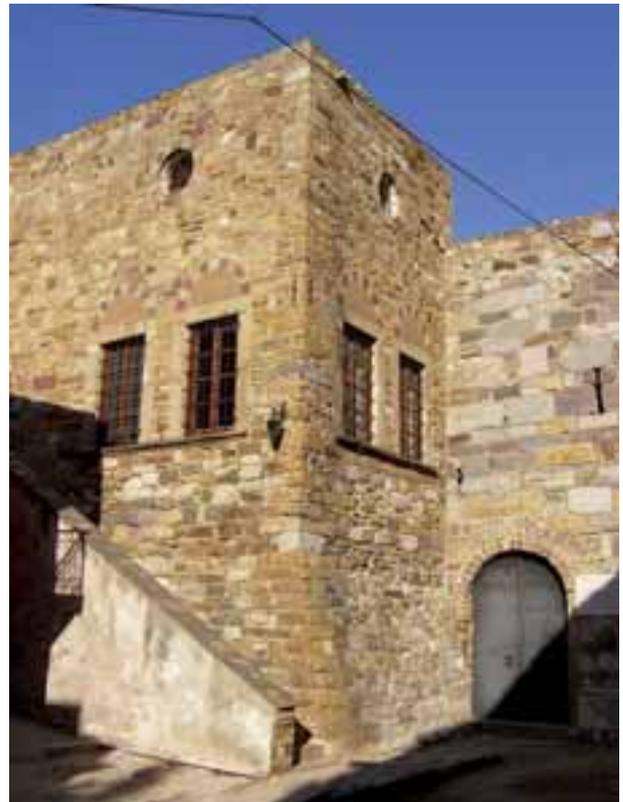


L'îzoa de Scîo inte 'n'immagine fæta da-o satèlite Sentinel-2

L'îzoa a l'é stæta pe vârrî sécoli 'na colònia zenéize, fòscia unn-a de ciù inportànti, controlâ pe mêzo da Maónna de Scîo e de Focêa da-a famiggia di Giustinien. Co-a divixón de l'impêro bizantin, aprêuvo a-a creaçión de l'Impêro Latin de Costantinòpoli caxonâ da-a Quàrta Croxâ, Scîo a l'êa diventâ, in teorîa, in dominio da Repùblica de Venécia. A ògni mòddo a chéita de l'impêro latin a l'àiva permissò a-i bizantin d'ocupâ tórna Scîo into 1225.

O nêuvo contròllo di Bizantin in sce l'îzoa o no l'êa però goæi stâbile e coscì, pe mêzo do Pâtto do Ninfêo do 1261, a Repùblica de Zêna a l'êa riêscia a òtegnî a sovranità in sce l'îzoa. Inte quèlli ànni no gh'êa 'n'amministracìon dirètta da colònia, a quæ a l'êa de spêssò sotopòsta a di sachézzi da pârte di pirâti e, tra o 1302 e o 1303, a di atâcchi da flòtta tûrca ascì.

Pe contegnî l'espanscion tûrca, co-o benestâ de l'imperatò bizantin Andrònico II o Paleòlogo, l'îzoa a l'é stæta rionquistâ into 1304 e òtegnûa in concession da-o capitânio zenéize Benéito I o Zacàia, o quæ o l'êa amirâlio generâle da flòtta do Rè Féipo IV de Frânsa. O Zacàia o s'é dónca stabilìo in sce l'îzoa, e o l'à creòu a coscì dîta Scignoria de Scîo. Ma o sò dominio o no l'êa particolarménte stréito, co-o contròllo da ciù pârte de ativitàe de l'îzoa ch'o l'êa restòu inte màn di grêghi ciù ricchi. A-o Benéito sòn sucedûi i âtri ménbri da sò famiggia, primma o figgio Paleòlogo e dòppo i nêvi Benéito II e Martin. In particolâ, o Benéito II e o Martin àn çercòu de liberâse da-o



O palâçio Giustinien, into castèllo de Scîo

contròllo bizantin co-o strénze i ligàmmi co-i pàixi latin e co-o Pàppa, ma a ciù pàrte da popolaziòn a l'èa ancòn leàle a l'Impèro. Co-o fà.

coñto in sce l'arénbo da génte do pòsto, o nêuvo inperatò Andrònico III o l'à mandòu 'na flòtta cóntra l'ízoa, e o n' à pigiòu tórna o contròllo inte l'anno 1329.

A ògni mòddo l'ízoa a l'é tornà a-i zenéixi za into 1346, co-îna spediziòn òrganizà da 'n consòrçio de vârie famigge da nobiltæ ligure (ciamòu Maónn-a "vêgia") e goidà da-o Scimòn Vignòzo, ch'o ricuperià o contròllo da çitæ e de dôe Fêugge ascì. In particolâ, a 'n primmo refûo de métise sott'a-a proteziòn di zenéixi, o conquistâ Scîo into méize de zùgno e, òtegnûa a réiza da fortéssa a-i 12 de Seténbre, o Vignòzo o l'à inandiòu l'òrganizaziòn de l'ízoa in mòddo da garantise l'arénbo da popolaziòn a-o nêuvo govèrno, co-o respetâ i privilègi di nòbili do pòsto e co-o creâ de tutèle pò-u rèsto di çitadin. A despèto de 'n tentativo d'òcupaziòn de Scîo da pàrte de 'n grùppo de grèghi e de 'n atàcco, falìo, di veneçièn into 1352 (co-i zenéixi che còmmè rispòsta àn mandòu o Féipo Dòia a sachezâ Neigropònte) l'ízoa a l'èa òrmâi sott'a-o contròllo stàbile da Maónn-a do pòsto, a coscì dîta Maónn-a "nêuva" de Scîo, ò Maónn-a Giustinién, a-a quæ a l'èa dæta in apàlto a gestiòn da colònia.

A Maónn-a nêuva a l'é nasciûa ofiçiàlmènte a-i 14 de Novénbre do 1362, còmmè acòrdo tra dòzze nòbili zenéixi che, a diferénza de quèlli da vêgia socjetæ, pi-â ciù pàrte stâvan a Scîo, e ezercitâvan diretamènte o contròllo de l'ízoa. I "Mahonenses", ch'àivan decìzo de creâ 'n stréito ligàmme fra de lô, unîi in Abèrgo co-o nómme comùn de "Giustinién", èan o Nichiòzo de Canétto de Lavàgna, ò Gioâne Càmpo, o Françesco Aràngio, o Nichiòzo de Sån Teodòo, o Gabriælo Adórno, o Pòulo Bàncà, o Tomàxo Lòngo, l'Andriòlo Càmpo, o Rafaèle de Fornèto, o Luchìn Néigro, o Pèo Oivê e o Françesco Gaibàdo, nominaæ "consocii ac conductores et emptores insule Syi et Folie Nove et aliorum locorum dependencium".



Màppa de Scîo fæta into 1547, òpera do Benéito Bordòn

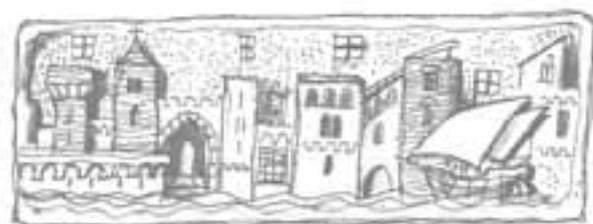
Into 1367, a-o momènto da sò màscima espansciòn, a Maónn-a a controlàva e Fêugge nêuve e vêge, Sâmo, Enùssa (ancheu Oinousses), Psàra e Nicàia (ancheu Icaria) e, co-in tribùto de 500 hyperpyra, a l'àiava òtegnûo da l'inperatò o diritto de conia a sò monæa ascì.

A richèssa de l'ízoa a l'èa tànto inportànte che, inte 'na relaziòn a-o Galiàsso Màia Sfòrsa, o poistæ de Scîo, l'Antònio Montàdo, o scrivéiva:

Inti doî sécoli da sò dominaziòn de l'ízoa, a Maónn-a di Giustinién a l'à governòu co-in scistèma relativamènte liberàle dæto che, scibén che-e ciù èrte càreghe èan riservæ a-i sò sòcci, i grèghi e i ebrèi èan liberi (pàssa o celebrâ a sò religiòn) de comerciâ e continuoâ e sò ativitæ, derè a-o pagamènto de 'na tàscia ch'a l'èa pòï dèuviâ pe pagâ i tribùti a-i bizantin primma e a-i turchi dòppo, ch'àn tutelòu pe tànto ténpo l'indipendénsa de l'ízoa. Inta primma meitæ do sécolo XV, a popolaziòn de l'ízoa a l'èa arivâ a quæxi 120.000 persónn-e (ciù de dôe vòtte quèlla d'ancheu), co-in 10% ch'o l'èa formòu da latin, pi-â ciù pàrte zenéixi e discendènti di primmi maonéixi.

Ma a poxiòn asæ precàia da ciù inportànte colònia zenéize into Levànte a l'é pezoâ ancòn de ciù dòppo o 1453, aprèuvo a-a chèita de Costantinòpoli e a-a voentæ di sultén de scorì do tùtto i crestièn da-o Mâ Egèo, e àn comensòu ascì a òcupâ i ùrtimi teritòi sott'a-o contròllo de Zèna, de Venèçia e di Cavalièri de Málta. Scibén ch'a rexiistâ (prinçipalmènte gràçie a-o delicatissimo insèmmè de relaziòin diplomàtiche tesciûe da-i maonéixi) pe ciù ténpo de tùtte e àtre colònie zenéixi da zòna, Scîo a se trovàva inte 'na scitoaziòn crítica. Ma-a despèto de tùtto, a l'à rexiistò, praticamènte da sòla, ancòn pe 'n àtro sécolo, co-o fâ frònte con sucèssò a 'n atàcco di Veneçièn into 1471 ascì.

A ògni mòddo, a debilèssa da Repùblica de Zèna, co-e sò lòtte intèrne, a pèrdia de colònie in sciò Mâ Néigro (a coscì dîta Gazàia), i continoi atàcchi di piràti turchi, o de lóngo ciù ezòzo tribùto domandòu da-o Sultàn e a fûga de numeròxi prexonè e scciàvi crestièn pasæ pe l'ízoa, àn pregiudicòu o futùro de Scîo, a-o quæ o còrpo de gràçia o l'é stæto dæto da Zèna màxima, co-a deciziòn de l'Andrîa Dòia de ronpì, into 1528, l'aleànza co-o Règno de Frànsa, e co-o métise da-a pàrte do Càrlo V, ch'o l'èa in nemîgo zuòu di turchi. Quèsti àn coscì comensòu a inandiâ l'atàcco, e àn conquistòu definitivamènte l'ízoa quàn-de, a tradimènto, sòn intræ into pòrto da çitæ tra i 14 e i 17 d'Arvì do 1566. A despæto da réiza pacifica di maonéixi, tùtta l'ízoa a l'é stæta duamènte sachezâ, co-i sò governànti che sòn stæti tortùæ e amasæ. Tra de lô se peu aregardâ i dixéutto figeu, figgi di maonéixi, màrtiri beatificæ a-i quæ l'é dedicòu 'na stràdda a Pègi e vârrì quàd-dri che mòstràn o martirio.





ORTI URBANI

di Alessandro Pellerano

Conosciamo molti documenti che descrivono palazzi, strade ed altre importanti opere dell'uomo. Ma per vivere l'uomo deve nutrirsi ed un orticello poteva essere una risorsa non da poco. Nonostante questo fondamentale bisogno sappiamo poco di questi umili fazzoletti di terra, in quanto gli orti sono "fragili" e possono sparire in un attimo, lasciando difficilmente una traccia della loro esistenza.

Dobbiamo ai Benedettini la diffusione dell'orto moderno, composto da giardini o parti di giardino riservate alla coltivazione di piante officinali (M. Torchio - *L'osservazione della natura nell'alto medioevo. Il contributo dei Benedettini*). Questi religiosi giunsero a Genova verso la fine del VI sec. il loro motto è il conosciutissimo *ora et labora* e questo la dice lunga sul loro modo di vivere e perché no di insegnare. Su esempio dei Benedettini molte comunità religiose nelle vicinanze dei loro conventi trovarono utile avere un'area coltivata per le loro esigenze.

Fondamentalmente erano due le tipologie di orto. Quello *dominicus*, ovvero del Signore e coltivato dai contadini e quello *monastico*, coltivato dagli stessi religiosi o dai loro dipendenti. Successivamente questo secondo tipo di orto subì una evoluzione, e si vennero a creare due aree diciamo "specializzate" ovvero l'orto comune (*domesti-*

co) per la produzione ad uso alimentare e l'area riservata alle piante medicinali chiamata anche *giardino dei semplici*. Anche se in molti casi era difficile distinguere nettamente le erbe medicinali da quelle utilizzabili a scopo alimentare. In pratica l'orto producendo molte erbe a portata di mano e gratuite si può anche considerare come la farmacia di casa, senza contare che durante i piuttosto frequenti periodi di carestia, avere un appezzamento coltivato poteva essere di grande aiuto a garantire la sopravvivenza alimentare.

Per ottenere buoni raccolti è indispensabile l'assidua presenza del coltivatore per cui spesso gli orti erano situati in prossimità delle abitazioni da cui si traeva il materiale indispensabile per la concimazione. Adirittura la prossimità a un carcere o altro aggregato di persone, era un grande beneficio in quanto nulla era buttato e tutto andava bene per arricchire la fertilità della terra. La curiosità è che esisteva una distinzione anche nel concime, quello prodotto dai signori, ben nutriti, era più ricercato di quello della povera gente che spesso faceva la fame, anzi addirittura era preferibile il concime prodotto da una famiglia di protestanti, che mangiano grasso tutti i giorni, che quello prodotto da una famiglia di cattolici che mangia di magro molti giorni all'anno.

L'orto normalmente era uno spazio cintato essendo un ce-
spite economico rilevante, e si cercava di avere sempre, in
qualunque stagione qualche frutto da raccogliere. In più
era importante per il coltivatore in quanto non era soggetto
ad alcun prelevamento (canone) da parte del signore o del
monastero proprietario dei terreni e nemmeno era soggetto
a decima. Quindi i prodotti erano di esclusiva "proprietà"
del coltivatore. Questo garantiva una risorsa alimentare
non da poco per il contadino e per la sua famiglia.

Molto noti sono gli orti di Polcevera e di Bisagno, che se
non altro per la loro estensione ed importanza nel soddi-
sfacimento alimentare della città, meriterebbero una trat-
tazione a parte. Qui vogliamo ricordare solamente gli ap-
pezzamenti di terreno molto più modesti situati entro le
mura cittadine o nelle immediate vicinanze.

Il nostro centro storico oggi ci appare come un fitto ag-
glomerato di case, ma un tempo, come poteva essere? Un
aiuto oltre che dai preziosi scavi archeologici ci è dato
dalla toponomastica, in quanto molti nomi di strade e
piazze sono da ritenersi un ricordo spesso precedente la
successiva intensa urbanizzazione medievale.

Camminando per la città mi è capitato di leggere alcuni
nomi che mi hanno incuriosito. Così sono andato a sfo-
gliare alcuni testi ed ho trovato una vera e propria descri-
zione di una Genova oramai del tutto scomparsa. Non ci
avevo mai pensato. D'altra parte anticamente attorno alle
prime abitazioni era normale che ci fosse un orto, un
giardino un campo. C'era lo spazio e c'era la convenien-
za ad avere dei prodotti, oggi diremmo a chilometro zero,
ed a costo zero. Ma la cosa che più mi ha colpito è che
questi toponimi li troviamo nei posti più impensati come
nei vicoli del centro storico in cui ora è difficile immagi-
nare perfino la presenza di un misero alberello.

Quando i primi abitanti si stabilirono nella zona di Ca-
stello ed in prossimità dell'antico porto, a parte il poco di
costruito il resto era terreno incolto salvo qualche piccola
area coltivata per il sostentamento dei pochi abitanti. In
alcuni scavi gli archeologi sono giunti al terreno agricolo
ritrovando importanti reperti come pollini e semi, che ci
possono dare almeno una idea della copertura vegetale
presente in quegli antichi tempi.

Tra il II° ed il I° secolo a.C. risalgono i primi resti di co-
struzioni situate nell'area del Chiostro di S. Lorenzo an-
cora circondate da suoli agricoli. In Piazza Matteotti, Pa-
lazzo Ducale, Piazza De Ferrari, Scuole Pie e sotto la Cat-
tedrale si sono messi in luce livelli di campagna. Nella zo-
na di S. Maria in Passione sono stati rilevati terreni agri-
coli di epoca repubblicana che ricoprono strutture pre-ro-
mane. Traccia di un orto datato tra le V° ed il VII° secolo
dopo Cristo si sono trovate perfino sotto la cattedrale di
San Lorenzo. (La mia terra. Ed. Il Secolo XIX p. 99)

La zona della Maddalena in epoca romana era ancora pe-
riferica e ricca di orti, boschi e giardini. In una mappa del
X secolo sono citate le *Vigne di Soziglia* chiamate anche
Vigne dei Re. E così doveva ancora apparire quando ven-
ne edificata la Chiesa delle Vigne. Da un documento si
apprende che si è dovuto sottoscrivere l'impegno di ver-
sare tre *mezzarole* di vino ogni anno al Vescovo cittadino
in cambio di una parte di vigneto su cui costruire l'edifi-
cio religioso. Solamente in epoca medievale l'area diven-
ne un quartiere a vocazione artigiana.

Nei pressi di Vico dell'Orto, sempre nel quartiere della
Maddalena sino al XVIII sec. esisteva una vasca posta al
centro dell'appezzamento agricolo spettante all'adiacen-
te Chiesa. Piazzetta, Via e Vico Orti di Banchi ci ricorda-
no l'antico utilizzo agricolo del luogo edificato a partire
dal XIII secolo.

Anche i dintorni della Chiesa di S. Siro nel 1310 erano
una zona ortiva. Quando alla metà del '500 venne rico-
struita la chiesa M. Labò scrive che la vecchia costruzio-
ne era talmente mal ridotta che entravano serpi e rane in
chiesa. Indice certo di essere in zona ancora rurale. Per
non parlare poi del famoso Basilisco ucciso dal Santo nel
IV secolo che probabilmente era solamente un serpente
più grosso del normale che aveva la sfortuna di agghi-
rarsi nei campi limitrofi.

Da scavi effettuati nei pressi di San Donato e Piazza delle
Erbe si sono trovati resti di un anfiteatro romano, poi
successive tracce di disboscamento e tra il IV° ed il V°
secolo divenne una zona coltivata munita anche di un
pozzo. Solamente a partire dal XVI secolo l'area venne
intensamente edificata. Orti e giardini erano collocati nel
Chiostro e nel terrapieno soprastante stradone S. Agosti-
no. Da ricerche effettuate nell'area dell'ex Convento di
San Silvestro, posto sulla sommità della collina di Ca-
stello, si è rilevato la presenza di un antico vasto giardino
pensile (ma potrebbe facilmente essere stato almeno in
parte anche un orto) con affaccio su Piazza Sarzano
(AA.VV. *Archeologia in Liguria. Scavi e scoperte 1967-
75* a cura della Soprintendenza Archeologica della Ligu-
ria. 1976). E. Poleggi e P. Cervini citano *la grande vigna
a ponente di S. Siro posseduta dal Visconte Ydo*, caposti-
pite delle grandi famiglie feudali inurbate in Genova (*Le
città nella storia d'Italia Genova*).

Un tempo la zona grosso modo dell'attuale Chiesa del
Gesù, alle falde del colle di S. Andrea (Porta Soprana)
dove si ripararono i Vescovi milanesi nel VI secolo era
chiamata *Brolius* ovvero orto o campo coltivato.

Man mano che le mura cittadine si ampliavano racchiu-
dendo sempre maggior territorio anche gli orti e gli spazi
verdi si decentravano sempre di più, cedendo progressi-
vamente il centro storico all'avanzata dell'urbanizzazio-
ne. Ma vediamo cosa possiamo ancora scoprire.

È senz'altro da ricordare l'ampio orto dei Frati esistente
tra la scomparsa Chiesa Convento di S. Francesco e la
rocca di Castelletto area stravolta per la costruzione dei
palazzi di Strada Nuova ovvero Via Garibaldi.

In tempi più recenti esistevano gli Orti di S. Andrea, lo-
calità scomparsa con lo spianamento dell'omonimo colle
avvenuta alla fine dell'ottocento per la realizzazione di
Piazza De Ferrari, Via Dante e Via Petrarca.

Dall'Annuario Regina del 1872 troviamo Vico chiuso
dell'Orto nella zona di piazza del Carmine. Poco discosto
dal centro storico, ma entro la cerchia delle nuove mura
troviamo gli Orti Sauli o Giardini Sauli, oggi rimane so-
lamente il palazzo opera dell'Alessi molto rimaneggiato,
soprelevato di un piano e lottizzato. È da tenere presente
che spesso i termini Orto e Giardino si usavano indistin-
tamente, alle volte in effetti non c'era molta differenza.
Sia negli uni che negli altri si organizzavano banchetti e
rinfreschi e magari all'ombra di un pergolato di una bella
vigna vi si potevano svolgere piacevoli conversazioni.



Oltre agli orti e le vigne la toponomastica ci ricorda che non mancavano nemmeno i campi ed i boschi o boschetti. Teniamo presente che anche quando troviamo la denominazione campo, questa è sempre un'area relativamente piccola, spesso non sufficiente alla coltivazione dei cereali ma piuttosto adatta alla coltivazione orticola. I cereali normalmente venivano importati e per la verità salvo situazioni molto particolari (esempio blocco del 1800) la città di Genova raramente ebbe a soffrire di carestie al riguardo.

Via Luccoli da *lucus* e *luculus* ovvero bosco e boschetto che si estendeva sino all'attuale piazza dei Cappuccini. San Bartolomeo dell'Olivella vasto oliveto su cui venne costruita la Chiesa del Carmine. Campetto piccolo campo coltivato a orto in antichi tempi fuori dalle mura cittadine. Via del Campo, Piazza del Campo, tra il Fossatello ed il Rivo Carbonara era una vasta area coltivata a orti e vigneti. Nella zona di Prè il ritrovamento di reperti d'epoca romana ci fanno supporre che tra il I° secolo a.C. ed il I° secolo d.C. fosse una area agricola, probabilmente un grande prato.

Vico Domoculta (Maddalena) in periodo medievale era una zona coltivata con case coloniche poste fuori dalle mura. Gli orti o *brolo* di S. Andrea il nome può derivare da case tra i campi (*domo casa, culta* campi e orti).

Cannetto corto e Cannetto lungo ampia zona percorsa da un corso d'acqua in cui prosperavano le piante di canne utilissime negli orti essendo usate come sostegni ed a protezione del vento.

Anche sull'attuale Piazza della Meridiana vi erano dei giardini che vennero ceduti dal Doge Giacomo Brignole per l'apertura della via nuovissima, ora Via Cairoli.

Sull'area dove sorge la Chiesa della Nunziata anticamente era un prato solcato dal torrentello proveniente dalle alture di Carbonara.

Pare che Domenico Colombo possedesse in Borgo Lanaioli (zona Ponticello) una bottega con sopra l'abitazione e dietro un piccolo orto con pozzo. Mi diverte immaginare che il piccolo Cristoforo prima di avventurarsi in più importanti "avventure" aiutando il padre avrà forse "zappettato" quella terra.

William Piastra traendo notizie dallo scritto di M. Staglieno (*Il Borgo di S. Stefano e la casa di Domenico Colombo*. Genova. 1926) scrive che intorno al milleduecento, ingrandendosi il primitivo nucleo urbano, cominciò a popolarsi la zona compresa tra la Domoculta ed il Colle di S. Andrea e quella tra Ponticello ed il Borgo di S. Stefano, pur rimanendo le nuove costruzioni tra gli orti e giardini ed avendo ognuna un piccolo orto per seminarvi basilico e insalata. Sempre il Piastra cita in zona, seppure in epoca più recente anche gli orti di S. Domenico, quelli dell'Ospedale degli Incurabili ed il giardino del nobile Giovanni Pinceti. Per rimanere ai tempi di Cristoforo Colombo, se si escludono le case situate attorno al porto strettamente addossate fra loro, quelle poste sulla collina di Castello ed il nucleo storico della Genova medievale, gli edifici retrostanti sono sparsi in mezzo agli orti o al coltivato come si può rilevare dalle tavole di Ennio Poleggi (in *Ritratto di Genova nel '400*) entro le mura ancora vi erano ampi spazi di terreno non edificato.

Per allontanarci un poco dal centro storico dobbiamo ricordare alcuni luoghi, non propriamente orticoli ma coperti da ampia vegetazione come la zona dell'Acquasola che prima di diventare un giardino è stata per lungo tempo un luogo boschivo e non del tutto di buona fama, molto diverso da come lo possiamo ammirare oggi. Piazza del Cavalletto situata vicino alle mura di S. Chiara, località sino alla fine dell'ottocento coperta da vigneti e ulivi. L'attuale Piazza Manin, aperta e sistemata tra il 1873 ed il 1889 ma in precedenza occupata da ville. La zona della Scalinata di Montegalletto, nome precedente il sec. XIV situata tra le valli dell'Albergo dei Poveri e di S. Ugo, cui il nome pare derivi dalla abbondanza di ginestre che in dialetto genovese è *galletti*. Zerbino dalla natura incolta del terreno *zerbo*.

Si potrebbero citare molti altri spazi situati nel centro cittadino che un tempo erano dedicati alla coltivazione come possiamo arguire dai nomi di una singola pianta come: Salita e Archivolto della Fava Greca da un albero secolare già chiuso in un giardino e poi abbattuto nella seconda metà dell'ottocento, Vico del Fico da una ficcaia che oltre il muro di un orto sporgeva i rami sulla via, Vico del Pomogranato da una pianta di melograno *meigranu*, Vico dell'Arancio alla Maddalena.

All'interno delle mura del XVI sec. erano presenti vaste zone non edificate, seppure in parte incolte, e dove il terreno lo permetteva non mancavano gli orti. La campagna ancora si insinuava nel corpo della città con ampi coltivati. Questa situazione era largamente presente sino alla metà del '700, addirittura ancora verso la fine del XIX secolo in aree sub urbane. Basta vedere le planimetrie dell'epoca e troviamo ampi spazi verdi nelle zone di Carignano, Albergo dei Poveri ed in generale entro le così dette nuove mura. Scrive Ennio Poleggi nella presentazione del libro *Descrizione della città di Genova da un anonimo del 1818 : ... l'avanzata dei quartieri borghesi fuori del vecchio centro, subito dopo il 1850, cancellò con schiere ripide e radiali di grossi volumi edilizi la nitida cornice delle mura cinquecentesche che circondavano da secoli un'area urbana immutabile*. A queste parole aggiungerei: e nel contempo sparirono

ampi spazi verdi molti dei quali erano da sempre coltivati come orti.

Mi sembra divertente raccontare un curioso fatto riportato dalla Gazzetta Nazionale della Liguria n. 48 del maggio 1798. *La sera della domenica scorsa mentre al teatro si gridavano le solite morti, che peraltro non fanno morire nessuno, un pacifico cittadino di buon umore, seduto in una loggia, invece di gridare, come è di dovere, morde agli intriganti, agl'indifferenti, ai pjesti, agli abiti quadri, ecc. solleticato forse da quell'ora tarda dall'appetito, e ghiotto della buona caccia, si avvisò di gridare, con tutta la forza del suo polmone, morte agli ortolani. Questo nuovo genere di imprecazione destò le risa, e gli applausi del maggior numero degli spettatori: ma furono subito dati gli ordini più severi perché fosse arrestato il temerario, come reo di aver voluto soffocare l'energia dello spirito pubblico col metterne in ridicolo tali voci di morte. Lo scellerato dovea cader vittima della vendetta nazionale: già tutti i cuori delle sensibili Cittadine palpitavano per l'infelice. S'indagò, si cercò in tutti gli angoli del Teatro, ma invano il perfido era sparito! Fugga egli pure e si. asconda nei più remoti deserti, nella più cupa spelonca lo perseguiterà dappertutto il rimorso del suo delitto*. Pur considerando i tempi il tutto oltre che ridicolo mi sembra anche un poco esagerato però mi fa pensare che ortolani ce ne fossero davvero tanti per dare così fastidio al *pacifico cittadino di buon umore* e che non gli fossero particolarmente simpatici.

Ma esistevano ed in parte esistono ancora oggi degli orti particolari. Uno si può ben dire "colto", è quello botanico della nostra Università. Venne iniziato, negli anni 80 del '700 dal Professore, Medico, Botanico e Chimico William Batt in alcune fasce di terreno poste sul retro del palazzo universitario che si ergono verso le alture di Pietra Minuta. Pur avendo subito alterne vicende possiamo ammirarlo notevolmente ampliato ancora ai nostri giorni. Nei primi anni dell'ottocento un altro piccolo giardino botanico ad uso didattico e diretto dal Professore Domenico Viviani sorse nella Villetta del Marchese Gian Carlo Dinegro. Di quest'ultimo spazio verde ne rimane solo una parte adibita a pubblico giardino anche per il notevole cambiamento che ha subito la zona circostante.

Altri orti furono quelli "di guerra", sia nella prima che nella seconda guerra mondiale. Sorsero praticamente dappertutto spesso al posto di giardini, aiuole, ville, distacchi tra i palazzi. Seppure fuori dalla città vecchia sono particolarmente da ricordare quelli sistemati nell'attuale piazza della Vittoria e di fronte all'attuale Stazione Brignole in cui si coltivarono cereali e patate.

Anche a Valletta Carbonara, sul retro dell'Albergo dei Poveri già vivaio comunale, in precedenza era un terreno a disposizione per le necessità dell'opera di carità, situato sul retro della grande costruzione seicentesca ora è in corso di sistemazione... vedremo.

Del tutto particolare è il Giardino Segreto del palazzo Nicolosio Lomellino di via Garibaldi, non ho notizie che sia mai stato un vero e proprio orto ma tutt'ora è un magnifico ed incredibile spazio verde nel cuore della città. Sino ad ora abbiamo parlato esclusivamente delle ubicazioni di questi minuscoli spazi verdi ma interessante è anche domandarci cosa ci si coltivava?



Spesso in un orto oltre alla produzione alimentare come abbiamo già ricordato esisteva anche una produzione medicinale (rosa, salvia, ruta, cumino, rosmarino, dragoncello, anice, mentuccia, prezzemolo, sedano, aneto, senape, santoreggia, menta, erba gatta, papavero, coriandolo, malva, alloro, erba Luisa etc.) molte delle quali usate anche in cucina.

Gli ortaggi più comuni erano: cocomeri, meloni, cetrioli, cipolle, ceci, fave, piselli, fagioli, finocchi, rape (di facile conservazione e utilizzate al posto delle patate e nei periodi di carestia venivano essiccate e macinate sostituendosi ad altri tipi di farina nella preparazione del pane), carote, bietole, ravanelli, scalogni, insalate varie, porri, cavoli di tutte le varietà, lattughe, spinaci, zucche di ogni genere escluse quelle grandi provenienti dal Nuovo Mondo, borragine, basilico, maggiorana, erba cipollina, aglio, nepitella e tanto altro. Spesso era presente almeno una pianta di rose, possiamo pensare che fosse solo per addolcire la vista (e fare un ottimo sciroppo) ma forse gli antichi già sapevano che è un importante indicatore dello stato di salute di una coltivazione, ancora ai giorni nostri è presente in molti vigneti del Piemonte.

Molto importante era la produzione dei cavoli essendo un componente fondamentale assieme alle cipolle nelle zuppe, alimento di base con cui si sfamava l'intera famiglia sia contadina che cittadina. Nelle minestre oltre ai cereali importanti erano le fave, i piselli, i ceci, le lenticchie, le lattughe e le zucche. Molti di questi prodotti erano consumati sia freschi che dissecati per l'utilizzo invernale.

In tempo di carestia alle volte per preparare una minestra bisognava accontentarsi di una cipolla (o quello che si aveva) tanta acqua ed un poco di pane secco. Si comprende facilmente perché questo piatto ha preso il nome di "acqua pazza", forse si poteva impazzire per la fame? Secondo quanto scrive G. Cevasco in *Statistique de la ville*

de Gênes pare che i genovesi, quando potevano, consumassero circa mezzo chilo di ortaggi al giorno.

Molto apprezzato era il fico, praticamente non esisteva orto in cui non fosse presente almeno una pianta. Consumato sia fresco che seccato al sole per l'inverno, in alcune zone liguri era detto "il pane dei poveri".

A proposito del nostro amato basilico (e di numerose altre erbe aromatiche) bisogna ricordare che è stato utile per il suo intenso profumo a nascondere certi odori, non del tutto piacevoli, dovuti per usare un eufemismo, alla mancanza di freschezza di quello che si mangiava, poi con l'invenzione dei frigoriferi è risultato tutto molto più semplice. Comunque ancora nel '600 c'era la convinzione che inserendo il basilico tra due pietre ne sarebbero nati degli scorpioni. Certo che a pensarci bene non aveva una gran bella fama.

Se potessimo vedere questi antichi spazi, ci apparirebbero ben diversi da quello che a noi oggi ci appare un orto. Infatti molte specie vegetali ai nostri tempi molto comuni non erano ancora state introdotte in Europa.

I limoni e gli aranci erano ancora sconosciuti in Europa nel X e XI sec. L'ulivo si diffuse nel XII secolo pare portato dai Crociati (oppure dai Monaci Benedettini). La frutta, impegnativa da coltivare e bisognosa di spazio oltre che di difficile conservazione non era molto considerata, solo negli orti dei signori oppure in quelli monastici si poteva produrne in quantità notevole. Comunque il Giustiniani ci fa sapere che c'erano ville (dei signori) che avevano ben 22 specie di Pere. I contadini si accontentavano di raccogliere frutti spontanei magari crescenti nell'incolto.

La patata, pianta spontanea in America del Sud, quando giunse in Europa (anni ottanta del XVI sec.) non venne ritenuta commestibile. Era apprezzata, sembra incredibile, esclusivamente per i fiori. In Francia fu escogitato un furbo inganno per promuoverne il consumo. Un campo

seminato a patate venne pubblicamente cintato e posto sotto sorveglianza di guardie armate. Immediatamente iniziarono le ruberie e lentamente cominciò a diffondersi questo ortaggio così temuto. Ancora verso il 1770 una Circolare del Governo della Repubblica di Genova raccomandava ai Parroci di persuadere la popolazione alla coltivazione e all'uso alimentare della patata. Qualcuno ancora la definiva "radice del Diavolo".

Le melanzane cominciarono a diffondersi verso la fine del XVII secolo. Nemmeno l'onnipresente pomodoro esisteva nei nostri orti, in quanto la coltivazione divenne abituale solo dalla prima metà del XVIII secolo, sebbene fosse conosciuto in Europa sino dal 1540.

La vigna era per i "ricchi" da cui è nato anche il curioso modo di dire: *o se fetò na bella vignetta* (ha fatto un bel guadagno). Abbisogna di molto lavoro e non sempre il risultato era accettabile in quanto si propendeva per la quantità piuttosto che per la qualità del prodotto. Scrive nel 1602 Bartolomeo Paschetti: *«gli vini piccoli tutti sono generalmente aspri e acerbi più o meno secondo l'uve e i luoghi dove sono situate, più o meno caldi, più o meno esposti al sole: tali sono i vini di molti luoghi dell'una e dell'altra riviera... Tali sono i vini delle nostre ville, tali quelli di Bisagno e di Pozzevera parlando in generale, che in alcun luogo si fanno vini maturi e mediocrement grandi, come nella Valle di Pozzevera sono i vini della Costa di Rivarolo e di Coronata, nella Valle di Bisagno quelli di Siro di Strop-pa e di Montecigniano.*

Per quanto concerne il consumo di vino nel basso medioevo si poteva ritenere che la media a persona per giorno fosse sui due litri ma di bassa gradazione. In seguito aumentando la gradazione alcolica si è ridotto notevolmente il quantitativo.

Il manente era poco interessato alla coltivazione della vigna e dell'ulivo in quanto la maggior parte del prodotto andava a beneficio del padrone della terra, mentre degli ortaggi ne era l'unico beneficiario.

Per rendersi conto dell'importanza degli orti ancora esistenti basti pensare che nel 1861-62 veniva pubblicato un opuscolo di ben 87 pagine a cura dello Stabilimento Agrario-Botanico di Castagnola e Casabona situato a S. Fruttuoso (Terralba) in cui erano in vendita tra l'altro ben 71 varietà di mele, 25 di fichi, 220 semi da ortaggio.

Due parole sugli attrezzi. Data la piccola dimensione degli appezzamenti si praticava la coltivazione "a braccia" ovvero con zappa, vanga e bidente. A questi attrezzi si possono aggiungere la roncola (*penacco* e *marasso*), l'accetta (*picosso*), le seghe (*soracco* e *soracchetti*), e le forbici (*tesoie da poà*). Non serviva molto altro.

E' sempre stato molto utile avere a disposizione del legname da adoperarsi per i più svariati usi es. pergolati, ripari etc. Altrettanto importanti sono le canne, usate per reggere le piante e creare ripari contro il vento. Un tempo alle canne era dedicata un'area, la più umida che si aveva a disposizione, meglio se situata vicino ad un corso d'acqua. L'acqua piovana era preziosa e si raccoglieva in vasche o in qualsiasi altro contenitore, in tempi recenti divennero un classico i bidoni della benzina.



Un breve accenno è doveroso dedicarlo ai mercati, tema molto interessante che meriterebbe un ben più approfondito esame.

In antico è possibile, anzi probabile, che ogni piazzetta sia stata luogo di mercato, chi aveva qualcosa da vendere non aveva bisogno di andare troppo lontano, bastava lo spazio per stendere la mercanzia ed il mercato era bello che fatto. In seguito si crearono, spontaneamente oppure per imposizione delle Autorità, delle zone "mercatali" sottoposte ad una qualche regolamentazione e nacquero i mercati veri e propri. Possiamo ricordare almeno alcuni, senza avere la presunzione di elencarli tutti.

Vico Mele che probabilmente prende il nome dai venditori di frutta. Vico del Fieno ricordato in atti del XIII sec. come la contrada *ubi fenum ponderatur* ovvero dove si pesava il fieno. Soziglia è stata zona di mercato. In Piazza delle Erbe era un antico mercato dedicato agli erbaggi, noto dal XVII sec. ora è uno dei centri della "movida" genovese. Anche in Piazza Fossatello c'era un mercato di frutta e verdura e già nel 1680 venne deciso il suo spostamento, ma solamente nel 1870 venne effettivamente trasferito in Piazza della Annunziata. Quest'ultimo era ancora attivo nel 1925 e veniva rifornito principalmente con i prodotti provenienti dalla Valle del Polcevera. Piazza Sarzano e Piazza Ponticello rimasero aperti sino agli anni '20 del novecento, anzi quello di Sarzano in parte rimane tutt'ora. Un altro importante mercato si svolgeva in Piazza S. Domenico, ora Piazza

De Ferrari, che venne dismesso quando aprì, nel 1899, il Mercato Orientale. A proposito di quest'ultimo è interessante ricordare come alcune sue parti sono quello che rimane del Chiostro del Convento degli Agostiniani (Chiesa di N.S. della Consolazione).

Anche se fuori dalle mura cittadine, nelle adiacenze della Chiesa di S. Zita si commerciavano oltre che ortaggi e frutta delle colline d'Albaro e della piana del Bisagno anche il bestiame.

Oggi cosa è rimasto? Sempre più spesso si sente di appezzamenti di terreno situati in periferia affidati a pensionati che vogliono rendersi attivi e vivere all'aria aperta, avendo anche la soddisfazione di produrre con le loro mani ed il loro sapere prodotti sani ed a chilometro zero come oggi è di moda dire. Alcune Scuole hanno tentato di allestire degli Orti Didattici, l'iniziativa è ottima, vedremo se avranno successo. Recentemente il Secolo XIX (30 giugno 2023) ha scritto di un Orto della Salute come quello che verrà coltivato nei terreni dell'ex Ospedale Psichiatrico di Quarto. Strumento di coinvolgimento di persone dalle problematiche psichiatriche che potranno lavorare immersi nella natura e seguendo ritmi confacenti al loro stato. Speriamo. Un Orto Solidale è funzionante presso il Convento delle Sacramentine di viale Byron ma ci sono dei problemi da superare. Prospiciente Piazza delle Erbe (Giardini Luzzatti) su di un grande terrazzo esistono numerosi contenitori con svariate erbe aromatiche e ortive, credo gestito da volontari, un bello e intelligente uso dello spazio pubblico. Oggi si parla di Orti Subacquei, in attesa di quelli sulla Luna o Marte. Ma questa è tutta un'altra storia.

Allora non esistono più gli antichi orti? No, mi piace pensare ed illudermi che esistano ancora, persino negli angoli più impensati della città, come può essere un vicolo buio. Solamente che non bisogna guardare in basso ma rivolgere lo sguardo in alto, verso qualche davanzale o balcone, dove magari in una vecchia scatola di pelati o in qualche scalcagnato vaso ancora si può vedere spuntare una scarna piantina di basilico o di rosmarino, ultimo ricordo di un tempo che fu.

Oppure se scrutiamo ancora più in alto, può capitare di intravedere su terrazzini a contatto col cielo (e magari con incredibile vista mare-monti) gli Orti che tendono al Paradiso, i più fortunati dotati anche di un superbo pergolato di dolce uva fragola.

Permettetemi ora solo un piccolo ricordo personale. Mi raccontarono che l'anziana Signora Connio con le lacrime agli occhi quando nel 1913 vide iniziare la costruzione del primo palazzo in mezzo agli orti, disse: *è finita la mia Albaro*. Il caseggiato era quello d'angolo tra via Rodi e Via Montezovetto, lato levante, tuttora esistente.

Bibliografia

- Branca E. - *Pomodoro e basilico coltivati sott'acqua nell'orto di Nemo*. Il Secolo XIX. 15.8.2023
 Casali L. - *L'orto della salute*. Il Secolo XIX. 30 giugno 2023
 Castagna D., Masini M.U - *Guida di Genova*. Ed. Masini. Genova. 1929
 Cherubini G. - *Agricoltura e società rurale nel medioevo*. Sansoni. Firenze. 1972
 Dellepiane R.- *Mura e fortificazioni di Genova*. Nuova Ed. Genovese. 1984

Ferro G. - *Genova: studi di geografia urbana ed economica*. Ed. F.lli Bozzi. Genova.1970

Labò M. - *San Siro. Le Chiese di Genova illustrate*. Ed. Buona Stampa. Genova. 1943

Li Vigni I., Rossi P.A. - *Gola mater amatissima*. De Ferrari Ed. Genova. 2005

Melli P. (a cura di) - *La città ritrovata. Archeologia Urbana di Genova 1984-1994*. Tormena Ed. Genova 1996

Pastorino T. - *Dizionario delle strade di Genova*. Tolozzi Ed. 1968

Piastra W. - *Via XX Settembre attraverso i secoli*. Ed. Tolozzi. Genova. 1962

Poleggi E., Croce I. - *Ritratto di Genova nel '400*. Sagep. 2020

Quaini M. - *Per la storia del paesaggio agrario in Liguria*. Sabatelli Editore. Savona. 1979

Ravaschio A. - *Una vita in villa*. Sagep. Genova. 1984

Terrile F. - *Che cosa non coltivarono i nostri antenati*. Gazzetta di Genova. 1921 n. 11



RINNOVATE

LA QUOTA!

IL SODALIZIO VIVE

DI QUESTA RISORSA!

GENOVA SU UNA GUIDA DEL 1890

di Edoardo Longo

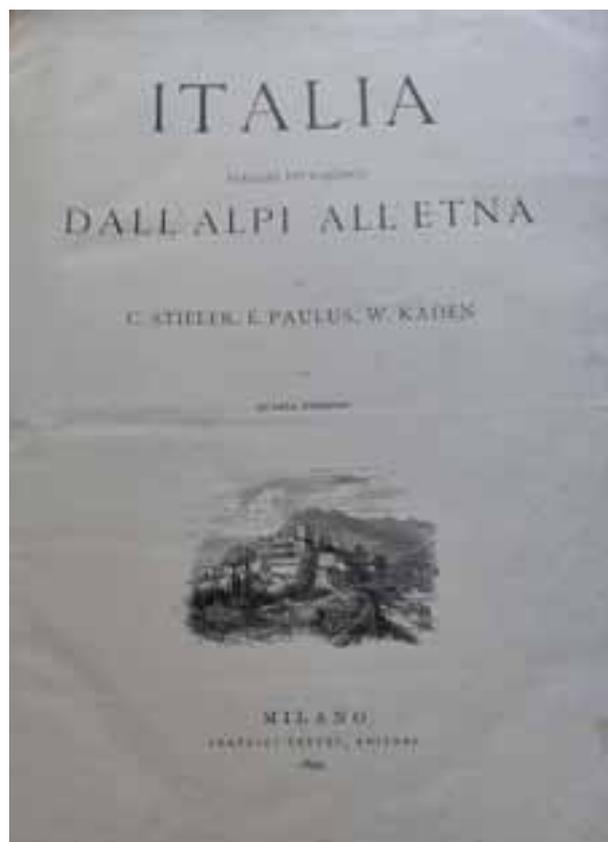


fig 1

In casa ho rintracciato un vecchio libro “Dalle Alpi all’Etna” datato 1890 di cui allego il frontespizio (*fig 1*) A me interessavano in particolare la pagine riguardanti Genova, che vanno dalla 215 alla 223.

Particolarmente belle le immagini di una Genova di 130 anni fa.

Riporto di seguito il testo corredato dalle immagini, ma voglio innanzitutto fare alcune osservazioni sul testo. Lo scritto si apre con una poetica immagine della nostra città come appariva via via che ci si avvicinava arrivando dal mare. Fatta salva un po’ di retorica (segno dei tempi) il testo ci fa sognare e ammirare una città ancora vergine dalle future ristrutturazioni e scempi edilizi; città che appariva non molto dissimile dalla definizione che il Petrarca, a seguito del suo soggiorno a Genova del 1347, ne dava: “superba per la popolazione e per le mura, che l’aspetto stesso dichiara signora del mare”.

È evidenziata la funzione militare dei forti, in funzione e restaurati, che circondano Genova, anche se quando lo scritto afferma che Genova sarà protetta da ogni attacco nemico “dall’interesse di tutti i popoli civili, che nel suo vasto porto mandano le loro navi” manifesta l’ottimismo del periodo della Belle Epoque che riteneva che i commerci e le relazioni internazionali conseguenti avrebbero mantenuto la pace per sempre...E pochi anni dopo, la Prima Guerra Mondiale e con la Seconda la distruzione di buona parte di Genova.

Il “gran terrazzo marmoreo” che circonda il porto (le famose Terrazze di marmo) nel 1890 in realtà erano già state demolite da quattro anni dopo un cinquantennio di

vita; ma ci sta che in un libro dedicato a tutta l’Italia e pubblicato verosimilmente dopo anni di ricerche e composizione, non sia aggiornato alla data di stampa.

I nomi delle vie, a parte Via Carlo Alberto (ora Via Gramsci) sono ancora quelli originali (Via Nuova, Via Nuovissima...) non ancora “aggiornati” con gli eroi del Risorgimento; e la mia personale opinione sarebbe quella di ripristinare i nomi originali dando il nome di Garibaldi o dei fratelli Cairoli ad altre vie meno storiche.

All’Acquaverde sorge la stazione principale della città, la stazione Brignole sarebbe stata inaugurata solo nel 1905. Era normale girare per le vie di Genova “nottetempo”; evidentemente le strade erano più sicure di oggi...e alla luce del gas (l’illuminazione a gas era stata introdotta a Genova nel 1846 soppiantando l’illuminazione a lampioni ad olio).

La costruzione della Cattedrale di San Lorenzo nella sua versione attuale (e ovviamente anche di fine Ottocento) iniziò nel 1098, essa fu consacrata nel 1118 (cinque anni fa abbiamo celebrato i 900 anni dalla sua consacrazione) e fu ristrutturata in più fasi a partire dal 1230 e di conseguenza è errata l’affermazione che risale all’XI secolo. Ed ora due note dolenti.

Viene ricordato il Teatro Carlo Felice come “uno de’ più grandi d’Italia” era bellissimo (*fig 9*); non so perché a Genova non è stato ricostruito come prima della guerra, La Scala dopo la guerra, la Fenice ed il Petruzzelli dopo devastanti incendi, tutti sono stati ricostruiti come erano. E così Genova ha perso un ennesimo gioiello (almeno, questa è la mia opinione).



fig 9 - Teatro Carlo Felice, 1935

La seconda nota dolente riguarda la “Chiesa dell’Annunciata, il cui interno è splendido di dorature” le volte della chiesa, in gran parte di cemento, evidenziano come la tragedia della Seconda Guerra Mondiale si sia abbattuta anche su questo splendido monumento.

La Basilica di Carignano, costruita dal 1552 al 1603 non può certo definirsi una costruzione del Seicento...

Noto che il testo riporta che la Villetta di Negro era nel 1890 destinata a sede del Museo di Storia Naturale (per la precisione dal 1873 al 1912, quando venne inaugurata la nuova sede nel palazzo di Via Brigata Liguria intitolato a Giacomo Doria).

Mi sorprende come il giardino pubblico dell’Acquasola (“dove la sera i Genovesi concorrono frequenti”) venga definito “celebre” (e gli autori del libro non erano certo genovesi, anzi erano stranieri...) evidentemente era tanto bello da essere considerato imperdibile per qualunque visitatore della nostra città. Evito accuratamente ogni paragone con la sua situazione attuale.

In definitiva ritengo interessante la descrizione della nostra città nel 1890 fatta da un contemporaneo e prima delle grandi demolizioni, ristrutturazioni, scempi, distruzioni belliche che la nostra città ha dovuto subire negli ultimi 130 anni.

Ecco allora cosa era scritto nella guida...

"Chi partendo da Civitavecchia o da Livorno per via di mare, si dirige a Genova ed ha la ventura di arrivarvi allo spuntar del sole o giù di lì, assiste ad un spettacolo di cui pochi si possono immaginare più grandiosi ed attraenti. Il prestigio indescrivibile, che sull'animo umano esercita lo scomparir della notte e la progressiva diffusione della luce diurna sugli oggetti che ne circondano, è accresciuto dall'imponente aspetto del mare che si distende ampio, sconfinato tutto intorno al viaggiatore e colla sua tinta plumbea dapprima, poi azzurra e bianca, via via che la luce piomba su di esso sembra confondersi in uno col cielo profondo e sereno. Dinanzi a sè il viaggiatore vede nel fondo una larga fascia oscura, l'Appennino, che passa anch'esso per varie gradazioni di tinte e a mano a mano che il battello si appressa, va spezzandosi in mille linee bizzarramente avvicendate, e ai piedi di cotesta fascia una striscia biancastra che poi si allarga e diventa una gran macchia bianca, la quale si stacca nettamente dal fondo azzurro delle onde.

È Genova, la Superba, che sorge come Venere Anfitrite



fig 2 - Porta Vecchia della Lanterna

dalla spuma del mare e si illumina di mille vaghi colori alla luce del sole novello. Già si distinguono le colline rocciose, che la sovrastano coronate di forti: già spicca al basso, verso sinistra, una torre bianca, snella, arditamente lanciata nell'aria - la Lanterna (fig 2); già tu puoi segnare a guisa di ampie terrazze scaglionate le una sopra le altre i varj quartieri della città, addossati al monte e scavati quasi nel suo fianco; già brulicano i campanili e le cupole e torreggia qua e là la massa compatta di qualche edificio più eccelso. Ecco s'aprono il molo vecchio (fig 3) a sinistra e il molo nuovo a destra, e nell'ampio seno da essi formato si veggono spesseggiare gli alberi di mille navi, e i palagi si schierano in file sovrapposte, e tutto quell'ammasso di case biancheggianti si snoda, si discioglie quasi in un vasto, splendido panorama, del quale oramai si possono cogliere tutti i particolari: una città vasta, lavorata di marmo bianco, a terrazze e scalee, si distende sotto il raggio dorato della luce mattutina davanti a' tuoi occhi, frammezzata qua e là di macchie verdi, che crescono la splendida candidezza del rimanente, appoggiata, sostenuta quasi da una base nereggiante di navi, e intorno ad essa caldo, mobile, irrequieto l'azzurro Mediterraneo, e sov'esso l'azzurro ancor più cupo del cielo, e ai fianchi una costiera, che a destra e a sinistra distende le lunghe braccia tempestate di paeselli, di ville, di case sparse, e nell'insieme una vita, un brulichio. un ronzio, come d'un alveare che risvegli. Il piro-



fig 3 - La sera sul molo



fig 4 - Mercato della piazza di pescheria

scafo è già in porto, che l'osservatore non si stanca di ammirare, non rifinisce di contemplare quello spettacolo forse unico al mondo.

Genova non è più quella di una volta; la prosperosa città che mandava le sue galee fin nel Mar Nero e sulle coste d'Inghilterra, la possente repubblica che distrusse Pisa, contrastò a Venezia il primato de' mari e sottomise al suo dominio tutte le città di Liguria, la superba sede di un patriziato ricco e orgoglioso, il cui sfarzo era noto in tutto il mondo, ha fatto luogo ad una città che risponde all'indole mutata de' tempi; certo il commercio è ancora e sarà sempre l'anima della sua vita - *genuensis, ergo mercator* (fig 4), come dice l'epigrafe sull'antico Palazzo della Posta in Piazza Fontane Morose - ma quella operosità tumultuosa de' tempi, in cui a Palazzo sedevano i Dogi, quelle aspre gare politiche, quel disperdimento di forza che ne seguiva, quella mistura di partigiano e speculatore che si trovava già in ogni genovese, oggi ha fatto luogo ad una preoccupazione sola: gli affari. Genova è città di sensi altamente generosi, facile agli entusiasmi, fautrice costante di libertà: ma codeste inclinazioni sue sono temperate da uno squisito sentimento pratico, che la tiene lontana da ogni esagerazione. Il giorno in cui l'autonomia genovese fu sepolta sotto la dominazione piemontese, l'orgoglio de' Doria, de' Grimaldi, de' Fregoso, de' Fieschi e di cento altre casate patrizie subì una profonda umiliazione; ma da allora l'operosità del commercio divenne più sicura e perciò più intraprendente; la insegna tricolore portata dalle navi genovesi si spinse dove non era mai giunto il Vessillo di San Giorgio: Piazza Banchi vide più gran numero di affari e più grosse contrattazioni; la ricchezza non fu più concentrata in poche mani, ma si diffuse in mille rivoletti per tutte le classi della popolazione, e la prosperità generale crebbe d'un tanto. Oggi di Genova è la piazza commerciale più importante d'Italia e una delle principali in Europa. Abbiamo detto che il viaggiatore, che arriva a Genova per la via di mare, può da lungi scorgere i forti, che dall'alto difendono l'entrata del porto. Genova infatti è piazza forte di prima classe, e lo seppero gli Austriaci, che all'epoca napoleonica vi assediaron Massaena. Un doppia linea di fortificazioni la ricinge introno intorno; la interna misura circa 14 chilometri e rinchiede tra' suoi bastioni la città propriamente detta; la seconda descrive una cerchia molto più larga, che per quarantaquattro chilometri sale e scende sul dos-



fig 5 - Il porto di Genova

so delle colline circostanti e nei punti più elevati si annoda in fortini, alcuni dei quali, come lo Sperone e il Diamante, altissimi e poderosissimi. Codeste fortificazioni, che risalgono ancora all'epoca della vecchia Repubblica, vennero da ultimo restaurate e completate.

Ma non sono esse che salveranno Genova da un disastro di guerra; la protegge forse meglio contro ogni attacco nemico l'interesse di tutti i popoli civili, che nel suo vasto porto mandano le loro navi, e che sulla sua piazza fanno continuo e vivissimo scambio di mercanzie di ogni parte del mondo. Chi scende al porto ed entra nel cosiddetto Portofranco - già specie di terreno neutrale, per affari e vendite senza intervento dei doganieri - vi vede un andirivieni, che dura da un'alba all'alta, di facchini, di commessi, di negozianti, di marinai, di forestieri; una vita rumorosa, nella quale ode risuonare tutte le favelle, un moto incessante di carri e carrette, ai quali si aggiungono in lunghe file i vagoni, che con uno speciale binario scendono dalla ferrovia; mentre alle scalinate del porto i battelli e le barche di ogni dimensione portano i sacchi, le botti, le balle, i fasci di merci di ogni specie, che i bastimenti ancorati poco più in là hanno portato dalle più remote parti del mondo, o devono trasportarvi (fig. 5) (fig. 6)

Il posto migliore, donde contemplare cotesto variopinto spettacolo, è il gran terrazzo marmoreo, che circonda per la lunghezza di mille e centoventidue metri il porto e lo separa quasi dal resto della città. E' una magnifica passeggiata aperta sopra le arcate dei magazzini del porto, dalla cui piattaforma larga venti passi la vista si stende illimitata da una parte sul porto, dall'altra sulla città, che sale ad appoggiarsi agli anfratti del monte.

Fuori di qui la vita cittadina presenta tutt'altra fisionomia; vi si vede il movimento di un grande centro, ma quasi nulla si scorge che accenni alla vicinanza del mare, alla esistenza di un porto affollato di navi.



fig 7 – Salita San Paolo

Le vie principali, Carlo Alberto, San Lorenzo, Via Nuova, Nuovissima e Balbi, partendo dalla Piazza Caricamento al Porto, imboccano l'una nell'altra e conducono fino all'Acquaverde (fig 7), ove sorge la stazione princi-



fig 8 - L'ora della confessione nel Duomo di San Lorenzo

pale della ferrovia. Quivi s'incontra il maggior numero de' palazzi fastosi, che formano una delle particolarità di Genova; pochi emergono per purezza o splendore di stile, quantunque molti di essi siano dovuti a quel Galeazzo Alessi di Perugia, che fu allievo di Michelangelo, e che riempì a' suoi tempi l'Italia del suo nome e delle sue opere; ma tutti quasi hanno un'impronta di grandiosità principesca che colpisce. Sono - meno uno, il Palazzo Rosso - in marmo bianco, hanno magnifiche entrate, atri, scaloni e cortili sfarzosi, e chi passa per quelle vie di notte-tempo, alla luce del gas, crede di essere trasportato in una città delle Mille e una notte. Degni di speciale ricordo sono lungo le vie ora nominata la Cattedrale dedicata a san Lorenzo (fig 8), costruzione dell'XI secolo con la facciata a fasce di marmo bianco e nero; il Palazzo Ducale, già residenza de' Dogi ed ora del governo, rifatto tutto di marmo bianco nel 1777, dopo un incendio che aveva distrutto l'antico; il Teatro Carlo Felice, uno de' più grandi d'Italia, moderno (fig 9); il Palazzo del Municipio già Doria Tursi; il Palazzo Brignole-Sale, detto anche dal colore delle sue muraglie Palazzo Rosso, nel quale si ammira una pregevolissima raccolta di tele d'autore, tra cui molti Van-Dyck, - e di cui la famiglia Brignole-Sale, congiunta ai Galliera, faceva splendida donazione alla città di Genova; - la Chiesa dell'Annunciata, il cui interno è splendido di dorature; il Palazzo dell'Università, già collegio dei Gesuiti; il Palazzo Balbi, il Palazzo Reale ecc.

La chiesa di Santa Maria di Carignano, bella costruzione del Seicento, dovuta anch'essa all'Alessi, è più specialmente nota per lo splendido panorama, che si può godere dall'alto della sua cupola. Posta essa stessa sopra un'altura, domina tutta la città, il porto, le colline e le due riviere, presentando un quadro così variato, così vivace, che lo sguardo sa difficilmente distaccarsene. Alla estremità settentrionale e in direzione affatto opposta s'apre il celebre giardino pubblico dell'Acquasola sopra una spianata elevata, da cui si domina ampiamente il mare, e dove la sera i Genovesi concorrono frequenti a respirare le fresche aure e a deliziarsi in quella perpetua verzura (fig 10). Ivi è la Villa Di Negro, ora trasformata in Museo, che presenta una bella e ordinata collezione di storia naturale, grazie alle cure



fig 10 - Fontana all'Acqua sola



fig 11 - Obelisco a Villa Pallavicini a Pegli

del marchese Doria, egregio naturalista. Vi sono ancora due luoghi che lo studioso del bello non trascura di visitare a Genova. L'uno è il maestoso Cimitero di Staglieno, ampio quadrato cinto d'arcate, nel cui mezzo

s'alza una cupola di marmo bianco, e tutto ombreggiato da negri cipressi. È costruzione che data soltanto dal 1867, ma già ricca di splendidi monumenti, tra i quali primeggia ora il maestoso ipogeo che chiude le ceneri di Mazzini.

L'altro è Villa Pallavicini a Pegli, un'incantevole accolta di bellezze naturali, in cui il proprietario avrebbe anche potuto tralasciare di approfondire milioni per arricchirla di minuziosità artistiche, giacché quantunque esse adornino elegantemente il parco e traggano il visitatore da una sorpresa in un'altra, pare non istà in ciò il vero pregio di questo luogo di delizie: l'azzurro specchio del mare, che distende sotto le terrazze di marmo le sue onde infinite, e che si scorge scintillare tra i boschetti di camelie, gli usignoli che quivi si annidano gorgheggiando, i fiori di mille profumi che d'ogni intorno schiudono la corolla - quest'è la vera ricchezza della Villa Pallavicini. E presso a ciò scema il pregio delle rovine medievali, dei chioschi e delle grotte, che vennero a bella posta costrutti, e che pure sono così ingegnosamente disposti, da ottenere effetti stupendi di prospettiva, di contrasto, di armonia, di bizzarro affastellamento di cose (fig 11) (fig. 12).

La popolazione di Genova che oltrepassa i 130.000 abitanti, è quant'altra mai industriosa, laboriosa, tenace, e già gli antichi definivano cotesta gente malo adsuetus Ligur; la navigazione e le arti affini ne tengono occupata la maggior parte, pochi prediligono le lettere o le arti o le professioni pubbliche. È una razza pratica, positiva, instancabile, che sbugiarda l'antica taccia data agli Italiani d'essere innamorati del dolce far niente, ma che non iscompagna da queste sode doti una nativa giovialità ed un marcato amore pei divertimenti chiassosi e per la vita in pubblico. E una curiosa mistura di serietà settentrionale e di meridionale pensieratezza.

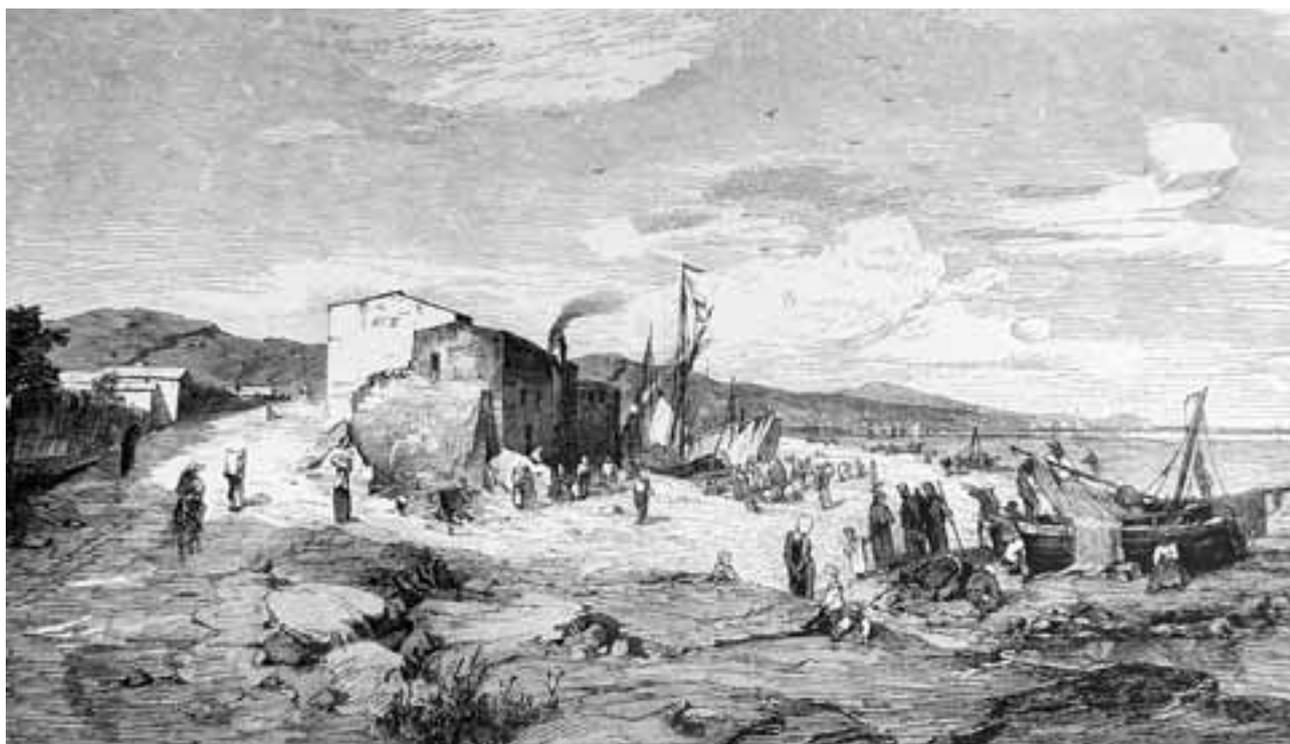


fig 12 - Pegli nella Riviera di Ponente



foto 1

EDUCAZIONE AMBIENTALE

di Piero Bordo

Rinnovo l'invito ad attivarsi per conoscere il nostro paese e la propria vallata con lo scopo conseguente di amarli, proteggerli e conservarli, come si concluse nel precedente articolo pubblicato sul Bollettino 3 - 2022, descrivo alcune attività di Educazione Ambientale fattibili, con l'augurio che qualche insegnante o giovane educatore volenteroso possa apprezzare i suggerimenti per impegnarsi in merito. Sono stati tanti i Corsi di Educazione Ambientale già organizzati per le Scuole, costituiti da almeno cinque uscite didattiche sul terreno, precedute da altrettanti incontri in classe, sul tema prescelto.

Ne cito alcuni svolti nella Valle Polcévera e in Liguria, in parte illustrati dalle immagini già pubblicate sul Bollettino a corredo dei precedenti articoli e sono: La nostra Valle Polcévera, Le tracce dei nostri antenati, Tra cielo e mare immersi nel Verdeazzurro e L'Acqua è vita.

Appurato che molti giovani, a malapena, sanno camminare sul marciapiede, per aiutarli a muoversi sul terreno del bosco e della campagna, è stato ideato anche il "Progetto VUTOG", dalle iniziali dei nostri sensi. Costituito da attività di stimolazione sensoriale come: il Gioco delle Caramelle; il Silenzio nel bosco; il Serpentone e altri.

Qui approfondiamo il "Gioco delle Caramelle".

Scopo del gioco

Consentire ai ragazzi di muoversi senza preoccupazioni eccessive nell'ambiente naturale. Infatti, essendo impegnati nel gioco, hanno la possibilità di non farsi condizionare negativamente da eventuali preconcetti e timori. Le esperienze fatte hanno già dimostrato che i ragazzi, titubanti durante l'avvicinamento al bosco dov'era stato individuato il "campo di gioco", hanno dimostrato una sicurezza maggiore nell'affrontare il proseguimento dell'escursione.



foto 2



foto 3

Materiale necessario:

- Nastro adesivo.
 - 4, 8, 12, 16 o 20 rotoli di cartone (quelli della carta igienica).
 - Carta crespo colorata, di quattro colori diversi: consigliati bianco, giallo, rosso e arancione, con cui avvolgere i rotoli e formare le "caramelle" da fissare con nastro adesivo.
 - Guanti da lavoro per gli educatori.
 - Nastro bianco rosso di plastica, da cantiere.
 - Fischiaccio.
- Guanti per i giocatori.

Svolgimento del gioco.**1ª fase**

Preparatoria del gioco mentre i ragazzi effettuano una sosta per riposare e per consumare uno spuntino.

1. Individuare l'area di svolgimento.
2. Effettuare un'attenta ricognizione per rilevare eventuali

pericoli oggettivi ed eliminare, usando i guanti da lavoro: filo spinato, pezzi di lamiera arrugginita ed altri oggetti che potrebbero causare danni ai ragazzi impegnati nel gioco.

3. Delimitare il campo di gioco utilizzando strisce da 1 metro di nastro bianco rosso di plastica, da cantiere, da annodare a rami e tronchi. Ciò serve anche per impedire che i ragazzi vadano in buche, fossi e roveti.

2ª fase

1. Spiegare il gioco ai ragazzi.
2. Suddividere i giocatori in 4 gruppi, assegnando a ciascun gruppo un colore (corrispondente al colore delle caramelle da nascondere) ed un colore avversario (corrispondente al colore delle caramelle da trovare).
3. Consentire ai ragazzi di effettuare una ricognizione del campo di gioco per individuare i luoghi più idonei dove nascondere la propria caramella. Assicurarsi che ciascun ragazzo abbia individuato il nascondiglio.
4. Consegnare ai 4 gruppi le caramelle (ideale sarebbe una per ogni ragazzo) del rispettivo colore.
5. Assegnare un tempo breve entro il quale nascondere le caramelle: da 2 ad un massimo di 4 minuti, in considerazione dell'inclinazione del pendio del campo di gioco. Un tempo più lungo consentirebbe ai ragazzi di spiare gli avversari più lenti e falserebbe l'esito del gioco. Comunque il fatto che sono 4 le squadre impegnate contribuisce a non rendere facile il riconoscimento degli avversari. L'inizio ed il termine del tempo assegnato sono sanciti da un fischiaccio. È consigliabile far partire i ragazzi dalla parte più bassa del campo di gioco che quindi sarà affrontato in salita, mentre il rientro avverrà in discesa. Non appena ciascun ragazzo ha nascosto la propria caramella, dovrà subito rientrare dall'educatore che dirige il gioco.



foto 4

6. Ci si sposta tutti nella parte più alta del campo di gioco e si dà il via alla ricerca delle caramelle del colore avversario. Il tempo da assegnare alla ricerca è consigliabile sia di almeno 5 minuti per consentire anche ai meno agili di effettuare un paio di ricerche; l'avvio del gioco in discesa è stato scelto proprio per maggiormente invogliare questi ragazzi. Nel frattempo l'educatore che dirige il gioco si sposta nella parte bassa del campo di gioco. Non appena un ragazzo ha trovato una caramella del colore avversario (le caramelle degli altri due colori e naturalmente del proprio non devono essere assolutamente toccate) porta la caramella all'educatore che dirige il gioco a cui spetta l'incarico di rilevare la sequenza dei ritrovamenti avvalendosi della collaborazione di altri educatori.

7. Se al fischio che sanziona la fine delle ricerche, risultano mancanti alcune caramelle, si inviano le squadre del colore corrispondente alla loro ricerca. Ogni ragazzo deve aver memorizzato bene dove ha nascosto la propria caramella per trovarla rapidamente in questa fase. Se entro un paio di minuti le caramelle vengono trovate, si procede al conteggio dei punteggi in base alla sequenza dei ritrovamenti. A parità di punteggio vince chi ha consegnato prima. Se alcune caramelle non vengono ritrovate da chi le ha nascoste è opportuno assegnare delle penalità alla squadra che le ha nascoste.

3ª fase

Pulizie finali.

Al fine di recuperare il materiale del gioco, ci si sguinzaglia tutti alla ricerca delle caramelle mancanti e dei segnali di limite del campo di gioco.

Gratificazioni per la riuscita del gioco

- Ai primi ragazzi che hanno trovato le caramelle.
- Ai ragazzi che hanno saputo nascondere bene le caramelle che non sono state ritrovate.
- Alle squadre che hanno completato per prime il ritrovamento delle caramelle avversarie.
- Alla squadra che ha realizzato il maggior punteggio che potrebbe anche non essere quella che ha completato per prima il ritrovamento delle caramelle avversarie.

Punteggi

Prima ipotesi.

I punteggi per 20 caramelle potrebbero essere decrescenti da 20 a 1.

Seconda ipotesi.

30 alla prima, 25 alla seconda, 21 alla terza, 18 alla quarta, 16 alla quinta ed a scalare di un punto per le altre.

Consigli

Nel momento ritenuto più opportuno dagli accompagnatori, è consigliabile rilevare, a caldo, le sensazioni provate dai ragazzi, prendendo nota di quanto espresso.

Se il gioco si fa con una classe, è opportuno che l'insegnante preveda l'elaborazione sia dell'attività effettuata sia delle sensazioni provate.

Arricchimento del gioco

Per classi e per gruppi di ragazzi già abili, il gioco si può arricchire inserendo all'interno della caramella spezzoni di una filastrocca, di un proverbio, di un pensiero, di un

indovinello che la squadra avversaria dovrà ricomporre, quindi da tenere segreto sino al momento del gioco.

Quest'ultimo gioco potrebbe anche avere uno svolgimento autonomo e diverso, usando caramelline ottenute utilizzando rotolini di cartone (esempio le spolette del filo da cucire). Queste caramelline contenenti foglietti con spezzoni di frasi, saranno predisposte a cura degli educatori e da essi "seminate" lanciandole nel campo di gioco prima di assegnare i colori a ciascuna squadra e dare il via alla ricerca ed al gioco.

Didascalie foto

foto 1 - Nell'immagine di apertura (foto 1-930232) la Classe 3ª C Scuola elementare Dante A. di Bolzaneto. 1ª Uscita del Progetto VUTOG (stimolazione sensoriale), scolari 22 e 2 maestre (Claretta Di Fede e Marisa Genoni) con l'Accompagnatrice di Alpinismo Giovanile CAI Franca Rosso. Bosco del Bric del Mezzogiorno sopra Cremeno e Geminiano, pronti per il gioco delle caramelle. 26-01-1993.

foto 2 - Progetto VUTOG (stimolazione sensoriale) 1ª Uscita del 27 maggio 1993 classe 2ª A, scuola elementare Dante A. di Bolzaneto. Tre maestre più una mamma e 14 scolari. L'attività del "Serpentone" nei Prati di Case Prusci, tra Brasile e Geminiano. Foto.

foto 3 - Escursione sperimentale di "Stimolazione sensoriale" dell'11 febbraio 1993 con le classi 3ª e 4ª del Plesso di Murta della Scuola Elementare Dante A. Scolari 18 e 2 maestri (Bidone Marisa). Con Franca. Itinerario: Cremeno, Tagueu, Colla della Festa, Villa Bensa, prati di Case Frusci e Case Prusci, San Rocco, Bolzaneto. La scolaresca sopra il *Castelàsso* di Cremeno. Pronti per il gioco delle caramelle nel castagneto.

foto 4 - Classe 3ª C Scuola elementare Dante A. di Bolzaneto. 1ª Uscita 26 gennaio 1993, la partenza per nascondere le caramelle.

foto 5 - Classe 3ª C Scuola elementare Dante A. Bolzaneto. 1ª Uscita. Trovate caramelle bianche.



foto 5



Questa è la dodicesima foto misteriosa da indovinare

GH'EA 'NA VÒTTA ZENA...

dì quando, dove e perché

di Francesco Pittaluga

La foto pubblicata sul Bollettino di gennaio immortalava l'omonima salita di accesso alle Carceri di Sant'Andrea, adiacenti Porta Soprana e ricavate in un antico monastero benedettino risalente al XII secolo. Siamo nel 1899, pochi anni dopo tutto ciò che si vede nella foto sarà demolito per fare spazio al Palazzo della Banca d'Italia e zone adiacenti mentre il carcere, che aveva ospitato anche personaggi illustri del nostro Risorgimento fra cui Nino Bixio e Stefano Canzio, sarà trasferito a Marassi tra il 1902 e il 1904.

In ordine di tempo, il primo Associato che ha dato la risposta giusta è stato l'11 febbraio il nostro affezionato Daniele Passalacqua che fornisce indicazioni precise sulla storia delle carceri ma non focalizza appieno la domanda relativa al personaggio in grembiule nero che si vede in primo piano. Non si tratta infatti di un calzolaio o di un "artigiano" non meglio identificato ma del venditore di ghiaccio e carbone, uno dei tanti "carbonin" del tempo che aveva l'ingresso della sua rivendita dalla porticina che si vede di fronte a lui, forse in attesa di compratori o di fornitori di merce, allora preziosa vista l'inesistenza all'epoca di frigoriferi o di moderni impianti di raffreddamento. I "carbonin" si riconoscevano proprio per il grembiule scuro che indossavano, diverso da quello

bianco dei salumieri e venditori di commestibili o da quello dei macellai, di solito a quadretti bianchi e rossi. Risponde invece correttamente a questo specifico quesito il 13 febbraio Vittorio Rosso Delmonte che correda il suo messaggio con alcune belle foto d'epoca.

Anche Almiro Ramberti, altro nostro affezionato, individua giustamente la foto il 26 febbraio e, per finire coi primi quattro pervenuti, abbiamo il 27 febbraio Alfredo Infusini che risponde correttamente ma ipotizza il carbonaio con un punto interrogativo: risposta esatta! Bravi e continuate così! La foto d'epoca in questo numero ci porta in tutt'altra zona: anche stavolta chiediamo dove siamo, più o meno l'anno, a che altezza siamo dell'arteria che si vede ritratta e che, indizio chiave importante, è arrivata ai giorni nostri seppure molto modificata: chiediamo anche cosa si intravede in lontananza sullo sfondo e... insomma, tutte le indicazioni storico toponomastiche che potrete reperire. Come sempre le prime risposte esatte saranno pubblicate sul prossimo Bollettino; ricordiamo di inviarle specificando chiaramente nome e cognome a posta@acompana.org o per lettera alla nostra Sede in Piazza della Posta Vecchia 3/5 16123 Genova.

Buona indagine fotografica e...Scignoria e Alegri!

A CROXE DE SAN ZÒRZO

di Isabella Descalzo

Chi sotta in bricco ben ben òriginale scovèrto da-a no-stra tezorêa Milena Meixinn-a, ch'a l'â vosciûo regalâlo a-a Compagna!

E âtre didascalie en comme senpre in fondo, pe lasciave o piaxeî de provâ a indovinâ dove s'atreuvan.



foto 1



foto 2



foto 3



foto 4



foto 5 (Pier Luigi Gardella)



foto 6 (Pier Luigi Gardella)



foto 8 (Elvezio Torre)



foto 7



foto 9 (Gianfranco Baccanella)

Didascalie

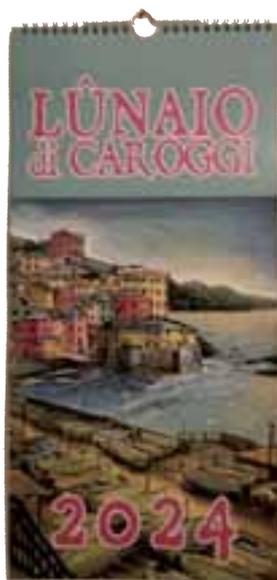
- foto 4: Università di Genova, via Balbi 5
- foto 5: Monterosso al Mare (SP), piazza Poggi
- foto 6: Liceo Linguistico Internazionale Grazie Deledda, via Bertani 6
- foto 7: Albergo dei Poveri, chiesa dell'Immacolata Concezione
- foto 8: Santuario di Nostra Signora dell'Acquasanta
- foto 9: Chostro dell'abbazia di San Matteo



a cura di Isabella Descalzo

Lûnaio di caroggi 2024, KC Edizioni – Grafica KC, Genova 2023, pagg. 8

Anche st'anno chi, comme za l'anno pasòu (boletin 1/2023) emmo colaboròu co-o Giacomo Chiarella, editò da stanpàia zenéize Grafica KC, a-o lunàio fæto pe tanti anni da sò poæ che òua o no gh'è ciù, 'na tradiçion che lê o no voéiva interonpe. A-o pòsto de fotografie antighe in gianco e neigro de l'âtr'anno gh'è di bèlli disegni a colori e in cangio de riçette de cuxinn-a (che òramâi in giò ghe n'è in pestasso) gh'è in comentò no tròppo scontòu a-a figûa de ògni mèize. No manca pöi i mòddi de dí, e paròlle zenéixi che se semmo in pö ascordæ e a fondêa. L'è inportante savéi che a questo lunàio ghe travaggia ascì i detegnûi da prexon de Pontedêximo, 'n òcaxon pe lô de inprende in lòu che o rende dignitoza a permanensa e o da quarche speranza pe-o futuro.



Raccomandiamo ai nostri collaboratori di inviare alla Redazione del Bollettino testi preferibilmente scritti a computer (carattere Times new Roman corpo 10, salvato in Word.doc) corredati da materiale informativo-illustrativo (foto ecc.) attinente l'argomento trattato. Si ricorda che il materiale inviato **non si restituisce** e che la Redazione - in accordo con l'Autore - si riserva di esaminare ed uniformare ed eventualmente correggere o tagliare (*senza, ovviamente, alterarne il contenuto*) i testi inviati e di deciderne o meno la pubblicazione.

Chi possiede un indirizzo di posta elettronica è pregato di darne comunicazione a: **posta@acom-pagna.org**
Grazie

Maria Cristina Castellani (a cura di), *Passato Prossimo. Storie di guerra e di pace*, De Ferrari, 2023, pagg. 194

L'outrice a l'è fæto in muggio de cöse inta sêu vitta, òcupàndose senpre de coltûa e insegnamento into canpo leteràio, e a continoa a fâlo anche òua ch'a l'è in penscion con tegnî ascì di corsi de scritûa creativa. A-a fin de un de questi, ch'o l'àiiva pe tema a goæra e a pâxe, a l'è arecugéito tutti i scriti di alièvi (dî sette dònne e 'n òmmo), a ghe n'è azonto doî sêu e a l'è fæto questo libro, divizo in dõe parte: *Racconti di guerra nella prima metà del Novecento* e *Racconti fra guerra e pace*. Ògni racconto o l'è precedûo da 'n introdoçion, gh'è anche quarche fotografia e in fondo a-o libro gh'è 'na breve presentaçion de tutti i outoî.



I soci de A Compagna, *Stöie de quand'èa picin*, Liguress, Genova 2023, pagg. 820

L'iniçiatiua de fa in libro scrito tutto da-i sòcci, Coæ de conta-se - Stöie de zeneixi (boletin 1/2016), a l'àiiva avûo sucèssò e coscì inti anni l'è sciortîo *Coæ de mangiâ* (boletin 3/2018) e pöi *Coæ d'aregordâ* (boletin 1/2020), e o nùmero de pagine o l'crescéiva ògni vòtta. L'èa za stæto misso in ciantê questo nèuvo libro quande l'è scciupòu a pandemîa do covid e s'è afermòu tutto. Pàiva che i sòcci no avessan ciù tanta quæ de scrîve, e invece l'è bastòu sponciâ in pitin pe arivâ a questo risultato: 120 sòcci àn mandòu 159 racconti, ciù de euttoçento pàgine, stanpæ in pö a-a spedîa pe fâlo sciortî pe Dênâ, dòppo o longhiscimo travaggio de preparaçion fæto comme senpre da-o nòstro prescidente, stavòtta co-a fondamentale e indispensabile colaboraçion do nòstro sòccio Rico Carlini.



Académie des Langues Dialectales (Monaco), *40e Anniversaire 1982-2022*, Editions EGC Monaco (Principauté), 2023, pagg. 32

Académie des Langues Dialectales (Monaco), *40e Anniversaire 1982-2022 – Entr’Actes 2022*, Editions EGC Monaco (Principauté), 2023, pagg. 342

Into boletin 4/2021 àivimo za scrîto de 'n libro publicòu da questa Académia, *Gènes et la langue génoise, expression de la terre et de la mer, langue d'ici et langue d'ailleurs*, atti de 'n convegno internazionale. Un de questi àtri doì o ne conta a stòia di primmi quarant'anni de l'Académia e de sò atività, l'àtro o se ciamma *Entr'Actes* perché, no poëndose ancon fà do 2022 in convegno pe corpa do *covid*, àn pensòu de fàne un virtoale, tra o 16° do 2019 e o 17° ch'o l'à da vegnì, con l'arecheugge inte 'n libro e varie comunicaiòin, tra e quæ unn-a do Fiorenzo Toso, da pòco mancòu, e 'n atra do Stefano Lusito, doì studiox ch'àn fæto parte da Compagna.



Cosimo Schinaia, *Il presepio dei folli*, Alpes Italia 2018, pagg. 170

I *folli* do titolo èan i maròtti de l'uspià sichiàtrico de Coghèuo, seròu da tanti anni e lasciòu in abandon. Pecòu, però, che dren-to ghe segge 'n òpia d'arte "pövia" unica a-o mondo, consociùta no solo fèua de Zena ma de l'Italia asci gracie a-e tradoiòin de questo libro: o l'è in prezepio fæto da-i ricoveræ, pe iniçiàtiva de 'n infirmè e con l'agiutto determinante do giardinè de l'uspià. Tanti vorieivan poèilo vedde, ma no se pèu intrâ, manco pe vixità o rèsto da strutùta ch'a l'è grande, inte 'n beliscimo pòsto, con tanto teren e anche 'na grande gexa con de pitùe interessanti, fæte anche quelle da un dì ricoveræ. Inte l'atèiza e co-a speranza che o pòsto o pòsse diventâ 'n atraçion turistica, com'o meritièiva d'èse consideròu, lezendo questo libro e amiàndone e figùe se pèu comensâ a conòscilo.



Donatella Dentico e Silvio C. Maggiolo, *Un secolo di mandolini a Genova*, Galata edizioni, Genova 2023, pagg. 80

O 2023 o l'è stæto 'n anno inportante no solo pe-a Compagna, ch'a l'à fæto çent'anni, ma anche pe-o *Circolo Mandolinistico Risveglio*, ch'o l'à fæto çent'anni lè asci e defæti o l'à avùo 'na parte inportante into beliscimo spetàcolo ch'emmo òfèrto a-a çitæ inpindo de pùblico o tiatro Carlo Felice. A scià Dentico a l'è a prescidente do *Circolo* e o sciò Maggiolo o l'è o vice prescidente, én tutti doì muxicisti e àn preparòu questo "documentato celebrativo" do çentenàio comensando co-a stòia do mandolin e a descriçion di varri modelli de questo strumento, pe continuoâ co-a stòia de l'asociaçion, con tantissime fotografie, elenchi de nommi, de conçerti e de repertòiu muxicali. I atoàli diretoi én o nòstro sòccio Eliano Calamaro, stæto primmo violin de l'òrchèstra do Carlo Felice, e o Silvio Maggiolo.



ERRATA CORRIGE
Bollettino 1 - 2024

Le corrette diciture delle didascalie delle foto a:
pag. 55



Il Premio Carbone Pighetti conferito al Pastificio Novella, i rappresentanti Paolo Bellantuoni e Sofia Cavassa

pag. 56



Foto di gruppo dei premiati G. Risso, G. Magnanego, I. Descalzo, C. Barneri, M. Gerbi, M. Ferroni, G. Ballotti, E. Calamaro, G. Volpara, F. Bampi, A. Kala, M. Daccà, P. Bellantuoni, S. Cavassa, G. Carbone.



a cura di Maurizio Daccà

Anche il 2024 sarà un anno importante per A Compagna e, il 20 aprile, ci riuniremo a Parlamento per rinnovare le cariche sociali. Vi invito a partecipare alle elezioni è anche questo un modo di sostenere la genovesità.

Per via di questa importante assemblea il Bollettino, che è il nostro organo ufficiale di comunicazione, è inviato in stampa prima e, pertanto, parte del resoconto del primo trimestre è rimandato alla prossima uscita.

Colgo l'occasione per sollecitare di mandare candidature per i Premi A Compagna, sono l'espressione delle capacità e dei valori della nostra terra, la Liguria. Tutti dobbiamo partecipare per dare forza e valorizzare chi tanto si impegna nella vita.

In questo trimestre, come sempre A Compagna parteciperà a molte cerimonie religiose, vi invito a partecipare sono un bene prezioso.

Ora iniziamo il resoconto dalle conferenze dei Martedì. Martedì 9 gennaio 2024 con Andrea Panizzi che è intervenuto con una bella relazione sul tema: Pietro Germi, un genovese dimenticato (1974-2024).



Il 16 gennaio è la volta di Renzo Parodi che è intervenuto sul tema: Genova, dove il calcio ebbe inizio. Fra storia e leggende.



Il 23 gennaio conferenziere è stata Elisa Benvenuto intervenendo sul tema: i Montagnin di Genova: dalla Compagna al Gran Paradiso.



Il 30 gennaio Giorgio Rossini ha trattato il tema: la committenza artistica dei Saluzzo, una dinastia di banchieri tra Genova e la Spagna.



Il 6 febbraio Giustina Olgiati è intervenuta sul tema: il fascismo con gli occhi dei bambini.



Il 13 febbraio Valentina Fusco è intervenuta sul tema: il Carnevale della Superba.



Il 20 febbraio Paolo Bellantuoni e Sofia Cavassa sono intervenuti sul tema: pastai da quattro generazioni, i 120 anni del Pastificio Novella.



Martedì 27 febbraio Paolo Lingua ha trattato il tema: il Secolo dei Grimaldi.



Gli appuntamenti del ciclo dei Venerdì a Paxo è ripreso a gennaio il 12 con Maria Cristina Castellani, *Passato prossimo*, De Ferrari Editore.



F. Pittaluga, I. Descalzo, B. Podestà,
G. Lavizzari, M. C. Castellani, M. Vedovelli

Il 26 gennaio Rinaldo Luccardini, *Sacrestie di Genova*, autoedito.



F. Pittaluga, I. Descalzo, R. Luccardini, F. Bampi

Il 9 febbraio Cosimo Schinaia, *Il presepio dei folli*, Alpes.



F. Pittaluga, C. Schinaia, I. Descalzo, F. Bampi

Il 23 febbraio Pier Luigi Gardella, *Chiese, oratori e cappelle nel genovesato dedicate a San Rocco*, Il Cittadino Editore.



F. Pittaluga, I. Descalzo, P.L. Gardella, M. Grilli, F. Bampi

Ed ora i Mercoledì Musicali in sede riprendono il 17 gennaio con una nuova sonorità il trombone con il duo Guglielmo Nicolini, trombone e Luca Benaglia, pianoforte. Due giovani, non ancora ventenni, molto bravi hanno entusiasmato la platea; si prospetta loro un grande avvenire.



Guglielmo Nicolini, Maurizio Daccà e Luca Benaglia

Pienone e grandissimo successo il 31 gennaio per il viaggio musicale tra Nord America e Sud America, Brasile in particolare, del duo di chitarre RP2 - Paolo Romanello e Paolo Rossi.



Paolo Romanello, Josè Scanu e Paolo Rossi

Che divertimento il 14 febbraio per la novità del piano-forte suonato a quattro mani! Melodie ancora inesplorate ai Mercoledì Musicali!

Davvero un programma molto interessante quello del concerto di Federico Diomeda e Eugenio Romanello.



P. Romanello, E. Romanello, M Daccà, F. Diomeda, J. Scanu

Il 28 febbraio il concerto di Michele Chinellato è stato un grandissimo successo l'esecuzioni di brani molto difficili e tutto a memoria. Di certo a questo giovane si prospetta una carriera strepitosa.



Come sempre il nostro Consultore Giulio Riso ha portato in giro per Genova moltissime scolaresche e non solo a conoscere le bellezze della nostra città. De avvero encomiabile il suo impegno.



Il 30 gennaio secondo giro per la città con la scuola Maria Annunziata di Certosa, qui in una foto d'effetto!

Il 30 gennaio, al pomeriggio, andando in giro con adulti, nei pressi della chiesa di S. Siro incontro con l'ultimo suonatore genovese di cornamusa.



Il 31 gennaio primo gitiro per Genova della scuola Lorenzo Garaventa. Una lunga passeggiata Palazzo Ducale pervia Tommaso Reggio, per arrivare in Cattedrale Via dei Giustiniani, chiesa di San Giorgio e conclusione con merenda ai Giardini Luzzati.



Il 16 febbraio, per il progetto educativo dentro al bosco di una scuola speciale a Campora di Serra Riccò con la maestra Giulia Magnanego, abbiamo fatto dopo un giorno in classe. il giro per il centro storico per conoscere le 'nostre radici'.



Sabato 24 febbraio giro per Genova con adulti, programma intenso direzione Cheullia: partenza sempre da Palazzo Ducale, cattedrale poi S. Giorgio, SS. CVosma e Damiano, S. Maria di Castello, Sarzano, Campo Pisano, Pozzo di Giano, Porta Soprana e arrivo a De Ferrari.



**RINNOVATE LA QUOTA!
IL SODALIZIO VIVE
DI QUESTA RISORSA!**

Cari Soci, ricordiamo che, **al fine di poter ricevere regolarmente il Bollettino, gli avvisi e gli inviti** da parte dell'Associazione, è necessario mantenere aggiornato l'indirizzario, inclusa la casella di posta elettronica (e-mail), telefono e cellulare. Di conseguenza, Vi chiediamo di **segnalarci tempestivamente le vostre variazioni** perché una Vostra mancata comunicazione, oltre che costituire un disservizio, è un inutile aggravio di costi. Ringraziamo vivamente per la collaborazione ed auguriamo buona lettura.

“I VENERDÌ” A PAXO

Ciclo 2023-2024

Con gli appuntamenti di aprile - maggio si conclude il ciclo 2023-2024 per la presentazione di libri a tema Genova e Liguria riguardanti storia, geografia, economia, tradizioni, cultura e curiosità locali della nostra Terra.

Le presentazioni, organizzate dai consoli Francesco Pittaluga e Isabella Descalzo, si tengono come di consueto con cadenza quindicinale al venerdì alle ore 17.00 a Palazzo Ducale, Sala Borlandi, della Società Ligure di Storia Patria (entrando da Piazza De Ferrari: primo cortile, seconda porta lato sinistro).

Qui di seguito il calendario relativo e ricordiamo che per partecipare non è richiesta prenotazione ma, data la relativa capienza della sala, consigliamo agli interessati di farla comunque scrivendo a posta@acompana.org o di arrivare con un certo anticipo.

Vi aspettiamo numerosi come sempre e grazie!

Terzo Trimestre

- **venerdì 5 aprile:** Maurizio Daccà, Mario Paternosto e contributi vari “70! Genova protagonista una speciale storia panathletica”, leggere la storia di Genova nell'appassionante viaggio di una realtà sportiva genovese molto amata, che affonda le radici nelle più nobili delle nostre tradizioni ludiche.

- **venerdì 19 aprile:** Eugenio Montaldo, “La Confraternita di Santa Zita: mille anni di storia a Genova nel Borgo Pila” (Erredi Grafiche Editoriali), precisa ricostruzione storica di una delle più antiche e importanti confraternite genovesi.

- **venerdì 3 maggio:** Enzo Marciante e Giustina Olgiati “Madonna Ginevra: una novella grafica molto genovese” tratta dal Decamerone (ed. COEDIT), felice connubio fra l'attività del famoso storico fumettista che ben conosciamo e dell'archivista la cui competenza è a tutti nota.

- **venerdì 17 maggio:** Claudio Serra e Corrado Bozzano “Il trasporto genovese in Val Bisagno: storia illustrata da fine ‘800 ai giorni nostri” (Geko ed.) precisa ricostruzione storica da parte di due esperti del settore, già ospitati con altri libri sul tema dei trasporti pubblici a Genova e in Liguria.

A COMPAGNA RICORDA ENRICO CARBONE 1923 - 2023



foto Giovanni Corsi

A cento anni dalla nascita A Compagna ricorda Enrico Carbone, Console generale alla presidenza dal 1975 al 1986, a lungo responsabile del bollettino, ma soprattutto genovese appassionato e orgoglioso delle sue origini.

A ricordarlo, fra gli altri sono intervenuti Franco Bampi, Console generale alla presidenza e Alfredo Dani (Rotary - Genova Golfo Paradiso) insieme ai figli Maria Teresa e Guido Luigi ed al cugino Giacomo Casarino.



Guido Luigi Carbone



Maria Teresa Carbone

MACRAME'

Il socio Claudio Pittaluga, che per la Compagna svolge attività in diverse associazioni come insegnante di genovese e divulgatore di tradizioni e storia medievale della città con numerose uscite sul territorio molto apprezzate,

sabato 17 febbraio ha accompagnato un folto gruppo (80!) di iscritti all'Unitre a visitare la chiesa delle Vigne e poi la nostra sede, per una interessante dimostrazione di macramè fatta da Isabella Descalzo.



Claudio Pittaluga



Isabella Descalzo

STAMPE E ARREDI, NUOVA DONAZIONE PER A COMPAGNA

I coniugi Pedemonte (la signora, Gabriella Fornari, è nostra socia e spesso presente ai nostri concerti dei Mercoledì Musicali) traslocando dal loro appartamento al quinto piano del condominio che ospita la nostra sede, hanno voluto donare alla Compagna una libreria a vetri, un mobiletto porta cartelle sospese, due stampe di Cordiviola, una incisione di Mimmo Guelfi, una statuina da utilizzare per il presepio, libri e altre cose interessanti. A loro va il nostro sentito grazie!



La Compagna ha aderito all'iniziativa promossa dal Comune di Genova - Assessorato alle tradizioni cittadine e dall'Arcidiocesi di Genova "Passaporto dei Presepi", che ha portato moltissime persone a visitare il nostro presepio allestito in sede e a conoscere la nostra associazione. Nel corso della manifestazione conclusiva a Palazzo Ducale ci è stata consegnata una targa-premio per la nostra partecipazione.



P. Bordilli, I. Descalzo, don G. Calabrese e M. Bucci

“I MARTEDÌ” DE A COMPAGNA

Anno sociale 2023-2024

Abbiamo il piacere di annunciare il calendario degli appuntamenti che A Compagna organizza, da settembre a giugno.

Segnaliamo il calendario del terzo trimestre per gli incontri che saranno al martedì alle ore 17.00, alla scuola politecnica dell'università di Genova (ex facoltà di architettura), Aula San Salvatore in piazza Sarzano, vicinissima alla stazione della metropolitana. Per le conferenze da definire daremo notizia con i soliti comunicati.

L'Aula San Salvatore è la chiesa sconsacrata presente in piazza Sarzano. È raggiungibile, oltre che con la metropolitana, anche con il 35 attraversando il Ponte di Carignano o seguendo la direttrice, tutta in piano, piazza Dante, Porta Soprana, Ravecca.

Terzo Trimestre

Marzo

Martedì 5 - La Famiglia Spinola nei suoi protagonisti (e non si parlerà di Ambrogio!); a cura di Costanza Orsi

Martedì 12 - Giornali, giornalisti e TV; a cura di Paolo Zerbini

Martedì 19 - Passato intreccio con il futuro: l'olivicoltura dal 1870 ad oggi in una famiglia ligure; a cura di Cristina Armato e Adriano Blengini

Martedì 26 - La Loggia di Banchi: una nuova area archeologica nel centro di Genova. Gli scavi; a cura di Simon Luca Trigona

Aprile

Martedì 2 - I Segreti dei Vicoli di Genova: le torri del centro storico genovese; a cura di Antonio Figari

Martedì 9 - Il Carnevale della Superba; a cura di Valentina Fusco

Martedì 16 - da definire

Martedì 23 - da definire

Martedì 30 - Genova 1896-1931: il pittore Pietro Gaudenti tra formazione accademica, mostre e la collaborazione con “A Compagna”; a cura di Maria Flora Giubilei

Maggio

Martedì 7 - Filippo V di Spagna a Genova nel novembre 1702; a cura di Angelo Terenzoni

Martedì 14 - Scrittori italiani in Liguria; a cura di Francesco De Nicola

Martedì 21 - Genova e l'architettura del Novecento: fare pace col Moderno; a cura di Jacopo Baccani

Martedì 28 - da definire



Quote sociali 2024

Le quote deliberate dal Sodalizio per il 2024 sono le seguenti:

Soci Ordinari residenti in Italia	euro 30,00
Soci Ordinari residenti in altri Paesi Europei	euro 35,00
Soci Ordinari residenti in altri Continenti	euro 40,00
Soci Sostenitori	euro 90,00
Giovani e Studenti	euro 15,00
Enti e Società	euro 350,00

QUOTA UNA TANTUM SOCI VITALIZI:

Residenti in Italia	euro 350,00
Residenti in altri Paesi Europei	euro 400,00
Residenti in altri Continenti	euro 450,00

Ai soli Soci Ordinari, oltre alla loro quota associativa annuale, è richiesta all'atto dell'iscrizione la somma di euro 10,00. A tutti i nuovi Soci consegneremo:

la tessera, lo statuto, il distintivo e l'adesivo per l'auto.

Per chi non abbia ancora provveduto al pagamento della quota sociale ricordiamo che, anche per quelle arretrate, questo può essere effettuato a mezzo:

– bonifico sul conto corrente:

BPER IBAN IT84 J053 8701 4000 0004 7003 239

BANCOPOSTA IBAN IT13 A076 0101 4000 0001 8889 162

– assegno non trasferibile intestato A Compagna

– bollettino di c/corrente postale n. 18889162 intestato a:

A Compagna - p.zza della Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova

La sede è aperta il lunedì ed il giovedì dalle 15,00 alle 17,00.

Per contatti segreteria e biblioteca, tel. e fax 010 2469925

E-mail: posta@acompagna.org

Direttore responsabile: Aldo Repetto

Redazione: Maurizio Daccà - Fotografo: Elvezio Torre - Composizione: Loris Böhm

Autorizzazione Tribunale di Genova n. 13/69 del 2 aprile 1969 - Direzione e Amministr.: Piazza Posta Vecchia, 3/5 - 16123 Genova - Tel. 010 2469925 - e-mail posta@acompagna.org
Stampa: B.N. Marconi srl – Arti Grafiche e Fotografiche - Passo Ruscarolo 71 - 16153 Genova - Tel. e Fax. 010 6515914

In caso di mancato recapito ritornare al mittente: “A Compagna” piazza Posta Vecchia 3/5 - 16123 Genova - che si impegna a pagare la relativa tariffa

Stampato nel mese di Marzo 2024